

RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, Lokak. 1 - Wed. Oct. 1, 1997

FINNISH AMERICAN WEEKLY

93. vuosikerta Vol. XCIII No. 38

65 cents

Ulkoministeri Halonen YK:ssa: Suomi korostaa ihmisoikeuksia

Ulkoministeri Tarja Halosen (sd) mukaan ihmisoikeuksien edistäminen on olennainen osa Suomen ulkopolitiikkaa. Halonen esitteli Suomen linjaa viime viikolla YK:n yleiskokouksen yleiskeskustelussa New Yorkissa.

Halonen korosti, että ihmisoikeuksien puolustaminen on keskeisellä sijalla suomalaisessa yhteiskunnassa ja näin ollen myös maan ulkopolitiikassa.

"Ihmisoikeudet kuuluvat jokaiselle yksilölle, huolimatta kulttuurisista tai poliittisista eroista", tähdensi Halonen.

Hänen mukaansa YK:lla on korvaamaton merkitys paitsi ihmisoikeuksien edistämiseksi myös muiden maailmanlaajuisien ongelmien ratkaisemisessa.

"Missä muualla voitaisiin ratkaista köyhyyden ja ympäristöongelmien kaltaisia koko maailmaa koskettavia kysymyksiä", Suomen puheenvuoron YK:n yleiskokouksessa pitänyt Halonen kysyi.

Hän totesi YK:n uudistamisen olevan välttämätöntä, jotta järjestö kykenee selviytymään haasteistaan eikä ajaudu sivuraiteelle kansainvälisessä politiikassa.

Suomi tukee Halosen mukaan pääsihteeri Kofi Annanin uudistusohjelmaa ja toivoo, että ohjelma hyväksytään kokonaisuudessaan YK:n syysistuntoaikana. Halonen toi esiin myös YK:n rahoitusongelmien ratkaisemisen välttämättömyyden.

Puheessaan ulkoministeri Halonen viittasi moniin maailman kriisipesäkkeisiin ja korosti, että YK:n on parannettava toimintakykyään kriisinhallinnassa ja rauhanturvaamistoiminnassa. Suomi on Halosen mukaan valmis tukemaan nopean toimintayksikön perustamista YK-sihteeristön rauhanturvaosastolle.

Henkilömiinakysymyksen osalta Halonen toisti New Yorkissa Suomen kannan, jonka mukaan Suomi kannattaa täydellisen, maailmanlaajuisen ja tehokkaan kieltosopimuksen laatimista Geneven aseriisuntakonferenssin puitteissa. (STT)



Tarja Halonen

Nokian Ollilalle Maailmanpankin ja IMF:n Vuoden johtaja -palkinto

Nokian toimitusjohtaja **Jorma Ollila** sai viikko sitten maanantaina kansainvälisen Vuoden johtaja palkinnon Hongkongissa. Palkinnon myöntävät Maailmanpankki ja Kansainvälinen valuuttarahasto IMF.

Tunnustuksella palkitaan henkilöitä, joiden johtamat yritykset ovat menestyksellisesti laajentaneet toimintaansa nopeasti kehittyvillä markkinoilla parantaen samalla paikallisia oloja.

Kehittyviin markkinoihin kuuluvat Latinalainen Amerikka, Aasia Japania ja Australiaa lukuunottamatta, Itä-Eurooppa ja Afrikka.

Palkinto myönnetään vuosittain kahdelle johtajalle, joista toisen yritys on teollisuusmaasta ja toisen kehittyviltä markkinoilta.

Tunnustus jaettiin nyt neljännen kerran. Ollila on ensimmäinen palkinnon saanut suomalainen yritysjohtaja.

Tämän vuoden toisen palkinnon sai meksikolaisen Panamerican Beverages yhtiön toimitusjohtaja Francisco Sanchez Loaeza Panamco. Yritys on Coca Colan suurin pullottaja Yhdysvaltain ulkopuolella.

Suomi-Seura



Finland's fourth entry onto the World Heritage List

Neither rain nor snow can discourage museum-loving Finns from visiting their internationally recognized tourist attractions. Eero Korpivaara visits the Verla Board Mill Museum (shown above) in Finland. Story on page 8.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 8 - 14

RAIVAAJA

- Finland's President Martti Ahtisaari to speak at Harvard
- Finnish Memorial Foundation conducting RAIVAAJA benefit drawing
- FinnFest - personalities, trials, tribulations
FinnFest USA '98 President Henry E. Hirvi in an interview by Richard Impola
- 'Human rights belong to all individuals'
Finland's Foreign Minister Tarja Halonen addresses the United Nations

25 vuotta sitten

26. syyskuuta 1972

Lillian Luhtala kertoi Tucson Finnish-American Klubin aloittaneen syystoimintansa presidentti Gilbert Huberin johdolla.

Fitchburgin (MA) uutisissa kerrottiin, että Saiman sunnuntaisiin kahviloisiin "on onnistuttu saamaan erikoisen arvokas musiikkiohjelma. Miriam ja Wesley Ketonen, jotka ovat esiintyneet viime vuosina ASKL:n kesäjuhlissa ja Floridan Turistiklubin laulukappaleissa, ovat lupautuneet laulamaan sooloja ja duettoja".

29. syyskuuta 1972

Liikennehoitaja Wainö Aalto kertoi Fitchburgin (MA) osuusliikkeen puolivuotiskokouksessa vuoden ensimmäisen puoliskon olleen ensimmäisen kerran, kun liike 40-vuotisen toimikautensa aikana oli tuottanut tappiota.

Tappio oli \$37,000, mutta Aalto huomautti, että "noin \$17,000 oli kustannuksia jotka koskivat uusitun päämyymälän avaamista", eivätkä tule uusiutumaan.

50 vuotta sitten

25. syyskuuta 1947

Finnish American Social Club mainosti järjestävänsä "The Last Hop" tanssit Sovittajan "Finn" puistossa Rutlandissa (MA). Gothier's orkesteri soitti.

29. syyskuuta 1947

Gardnerin (MA) iltakoulun ja "amerikkalaistuttamislukien" tiedotettiin alkavan West kadun koululla. Koulun

RAIVA AJAN

sivuilta poimittu

kerrottiin jatkuvan kahtena iltana viikossa.

"Amerikkalaistuttamislukien opetusta annetaan neljässä osassa - aloittaville, hieman enemmän edistyneille, edistyneille ja yleisessä amerikkalaistuttamisasiassa", kirjoitettiin.

30. syyskuuta 1947

New Ipswichiin (NH) uutispalstalla kerrottiin Hanna ja Andrew Andersonin pojan Oiva Rudolphin, "joka syyskuun 19 p:nä suoritti päästötutkinnon ilmaläiväinsinööriksi Massachusettsin teknillisessä instituutissa Cambridgeissä", vihittiin avioliittoon Josephine A. Mitchellin kanssa.

Nuoremparint kerrottiin asuvan Bostonissa, missä "Anderson jatkaa opintojaan".

1. lokakuuta 1947

Entisen armeijan kersantin, 26-vuotiaan Arnold F. Kiven Brooklynista (NY) kerrottiin tunnustaneen syyllisyytensä liittovaltion oikeudessa "hallituksen omaisuuden varkauksen Los Alamosin, NM, atomipommilaitoksesta. Kivi saa tuomionsa t.k. 9 päivänä ja on siihen asti pidätettynä liittovaltion vankilassa".

FBI tiedotti löytäneensä Kiven hallusta 37 valokuvaa ja 10 filmiä, joiden joukossa oli kuvia, "jotka kuvasivat pommin valmistuksen yhteydessä

olevia atomitutkimuksen välineitä".

75 vuotta sitten

25. syyskuuta 1922

Van Ettenistä (NY) kirjoitettiin seuraavaa:

"Hauskat tanssit pari emäntäväkemme toimeen pari viikkoa sitten. Yleisöä oli enempi kuin mitä tavallisesti on totuttu näkemään suomalaisten iltamatilaisuuksissa täällä ja aineellinen tulo kuului myös olleen tyydyttävä, joten juhlat kokonaisuudessaan onnistuivat yli toiveiden."

27. syyskuuta 1922

Jersey Cityn (NJ) Poikala etsi emännöitsijää "noin viideltolitoista miehelle".

28. syyskuuta 1922

Peabodyssa (MA) oli vietetty osaston 19. vuosijuhlaa, jonka sanottiin olleen "yksi merkittävimmistä" osaston historiassa.

"Kotona valmistetun monipuolisen ja arvokkaan ohjelman lisäksi Oscar Tokoi juhlapuheessaan selosti Venäjän vallankumousta ha etupäässä Suomen sisällissotaa koskevia asioita. Juhlayleisö, jota oli sievoinen joukko, otti toveri Tokoiin vastaan voimakkaalla mielenkiinnolla ja aplodeilla", kirjoitettiin.

30. syyskuuta

Fitchburgin (MA) uutisissa tiedotettiin, että huomen aamulla kello 9 lähdetään Upper Commoniltä kaunistustöihin Saiman farmille.

"Troki kuljettaa työläiset perille. Farmilla työskennellään, nautitaan mojakkaa, virvokkeita, y.m. Kaikki mukaan", kehoitettiin.

Juhantalo vastasi syytöksiin

Kansanedustaja Kauko Juhantaloille luettiin viime viikolla raskaat talousrikossyytteen Helsingin käräjäoikeudessa. Raskauttavaa on se, että häntä syytetään valtakunnan oikeuden langettaman tuomion koetusaikana tehdystä rikoksista.

Haaste liittyy Juhantalon Interbankin sotkujen yhteydessä tehtyyn talokauppaan. Viranomaiset epäilevät, että kaupan yhteydessä ututettiin 4,5 miljoonaa markkaa pankin kirjanpidon ohi. Syytteen mukaan Juhantalo olisi hyötynyt kaupasta yli miljoona markkaa.

Juhantalo on laittanut julkisuuteen tiedotteen, jossa hän kiistää tienneensä mitään pankin sisäisistä asioista ja sanoo syytteen olevan täysin keinotekoinen ja vailla pohjaa.

Kansanedustaja Juhantalon ehdollisen vankilatuomion koetusaika valtakunnan oikeudesta päättyi marraskuussa 1994. Hänet tuomittiin lahjusten vaatimisista ja virkavelvollisuuden tahallista rikkomisista vuoden ehdolliseen rangaistukseen.

Valmetille paperikonetilaus Kiinasta

Valmet Oy ja kiinalainen Shandong Chenming Paper Holdings Ltd. ova sopineet hienopaperikoneen toimituksesta. Koillis-Kiinaan toimitettavan hienopaperikoneen arvo on runsaat 200 miljoonaa markkaa.

Toimitukset aloitetaan ensi kesänä ja hienopaperikoneen on määrä käynnistyä ensi vuoden lopussa.

Kuluvan vuoden aikana Kiina on tilannut Valmetin tuotteita lähes kahden miljardin markan arvosta. (MTV3)

Jenkkiministeri pikavisiitillä Suomessa

Apulaispuolustusministeri John J. Hamre pistäytyi pikavisiitillä Suomessa viime viikolla puolustusministeri Anneli Taiman vieraana. Hamre saapui Moskovasta, jossa hän osallistui ns. Gore-Tshernomyrdin-komission kokoukseen.

Puolustusministeriön mukaan keskusteluissa olivat esillä Venäjä, Suomen ja muiden pohjoismaiden avustustoiminta Baltiassa ja erityisesti Virossa, Suomen toiminta Sfor-rauhanturvajoukoissa Bosniassa sekä F18-hävittäjakauppojen nykytilanne.

Hamre jatkoi matkaansa Helsingistä Saksaan ja Bosnian joukkojen luokse. (STT)

RAIVA AJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)
Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY

Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Exchange rate

September 24, 1997

1 Finnish mark = US \$.1891

1 US \$ = 5.2875 FIM

Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Lokakuun 1 p., Rauno,
Rainer, Raine, Raino
Lokakuun 2 p., Valio
Lokakuun 3 p., Raimo
Lokakuun 4 p., Salla, Saija
Lokakuun 5 p., Inkeri, Inka
Lokakuun 6 p., Minttu, Pinja
Kansainvälinen lastenpäivä
Lokakuun 7 p., Pirkko, Pirjo,
Piritta, Pirita, Birgitta

Lokakuun 8 p., Hilja
Lokakuun 9 p., Ilona
Lokakuun 10 p., Aleksis,
Aleksis
Aleksis kiven päivä
suomalaisen kirjallisuuden päivä
Lokakuun 11 p., Otso, Ohto
Lokakuun 12 p., Aarre, Aarto
Lokakuun 13 p., Taina, Tanja
Tajja
Lokakuun 14 p., Esla, Else,
Elsi

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1997: \$5,854.28

Impi Salomaan muistolle

Susan Vincent, Weymouth, MA \$10.00
Mr. & Mrs. Louis Malvesti, Quincy, MA \$10.00
Aune & Katie Leppälä, Quincy, MA \$10.00
Aune Wehter Koestler, New York, NY \$25.00
Barbara & David Marcellus, Webster, NY \$10.00

Katherine Swordin, Helmi Rosnell Killianin ja

Impi Salomaan muistolle

Kerttu S. Winters, Pembroke, MA \$15.00

Ahti Lahtisen muistolle

Eino Berkiö, Leominster, MA \$20.00

Vanhempiensa

John & Emma Heikkisen muistolle

Onerva Lovejoy, Fitchburg, MA \$20.00

Yrjö Kainu, West Palm Beach, FL \$5.00

Finnish-American Club of Saima Inc.

Uuden Englannin 91. Kesäjuhlista \$1,708.88

Saiman Puistossa pidettävien Uuden Englannin alueen Kesäjuhlien tulot jaetaan Raivaajan ja Finnish-American Club of Saiman kesken.

Kiitos Finnish-American Club of Saimalle ja kaikille, jotka antoivat panoksensa joko työskentelemällä juhlien hyväksi tai osallistumalla niiden viettoon! Autatte taten suomalaisen kulttuurin ja perinteiden ylläpitämistä. Juhlien voittotulot ovat tärkeitä niin Raivaajan kuin Saiman Puistonkin tulevaisuudelle.

Kiitos lahjoittajille!

From the desk of Stig Häggblom:

Ville Ritolan dokumentti SUDEN HETKIÄ

Suomessa on ilmestynyt tänä syksynä muitakin kirjoja kuin tämä Oleg Gordievskyn (ja Inna Rogatchin) "Sokea peili", joka tuntuu puhuttavan kansalaisia sekä kotona että ulkomailla.

On esimerkiksi tämä Ossi Viidan "Sudewn hetkiä", jonka on julkaissut (ja Vammalassa painattanut) Siirtolaisuusinstituutin Pohjanmaan aluekeskus julkaisunsa numero 1. Jo tämä puhuu merkkitaipauksesta.

Se, että kohteeksi on valittu Ville Ritola, tuskin on mikään sattuma. Tästä Suomen eräästä suurimmasta "kartallejuoksijasta" kun on aikaisemmin tullut vain yksi kirja, sekin Villen itsensä sanelema vuonna 1974 miehen muutettua Amerikasta takaisin Suomeen.

Sattuma sinänsä on ehkä se, että Ritolan perusteellinen elämäkertateos ei ilmestynyt hänen satavuotissyntymäpäivänään vaan vuotena, jolloin Suomi on juhlinut Paavo Nurmen 100-vuotisjuhlaa.

Paavon kunniaksi tuli paljonkin kirjoitettua tekstiä, varsinkin maan sanomalehdissä ja tehtiin myös ohjelmia, tasokkaitakin, televisiota varten. Mutta Nurmesta kertova ilmestynyt kirja oli vanhan toistoa (Antero Raevuoren Nurmi-romaani vuodelta 1988).

Ossi Viita on onnistunut Ritola-teoksessaan kerrassaan hyvin. Nuori mies ei ole vaivojaan säästellyt, ei Amerikassa käydessään (1996) eikä kotona Pohjanmaalla työpöytänsä ääressä. Lähdeviitteet ovat sinänsä perusteellisia (ja mielenkiintoisia lukea), mutta työsuoritus on sitäkin komeampi.

Viita yltää mielestäni korkeammalle tasolle kuin monet Paavo Nurmen parissa puurtaneet suuretkin nimet. Tunsin Ritolan (ja kuvittelen Nurmenkin tunteneeni) ja hänet Viita on onnistunut lukijalle kuvaamaan selälänsä ihmisenä kuin hän itse asiassa oli.

On vaikea tehtävä lähteä jälkikäteen kertomaan suurista olympiasaavutuksista - vaikka lähdekirjallisuutta onkin riittämiin. Ossi Viita onnistuu tässä, mutta hänellä on myös herkkä ote kohteestaan tämän vanhoilla päivillä. Tässä kerta kaikkiaan on Ville Ritola elävässä muodossa!

Tämän kirjoittaja sattui olemaan paikalla sinä myöhäiskesäisenä päivänä 1974, kun julkaisujohtaja Ville Repo eräässä Lautta- saaren ravintolassa tutus-

tutti julkista sanaa teokseen "Pantiin Ritolaksi".

Sain paikalla sekä Wille Ritolan että kirjan tekijän Jouko Lehtosen nimet kirjakappaleeseen. Minkä Repo silloin jätti kertomatta, sen kertoo Viita kirjassaan.

Kustantaja (1974 - Weilin & Göös) oli ensin pannut asialle Arto Paasilinnan, josta piti tulla kirjan toimittaja. Tehtiin kustannussopimus. Aluksi kaikki meni hyvin, mutta Olavi Ritola muistelee Ossi Viidan mukaan Paasilinnan kysyneen, onko Ville hyvin katkera, kun hän on (työllään) Amerikan kapitalismia rikastuttanut?

Ville ei tällaista kysymystä ymmärtänyt. Päävastoin hän oli vanhuuden päivinä tyytyväinen. Kun omassa kotimaassa ei ollut työtä, löytyi sitä Amerikasta.

Ville kunnioitti suurta maata (viitteen mukaan). "Niin kunnioitan Amerikkaa, että minun kaltaiseni, kun mä en oo mitään kouluja saanu ja ammateissa mä tein aina hyvää rahaa sillä, että noin tämmöisellä miällä kuin mä Amerikka on kaikista erullisempi tyämähille ja tyäntekijälle palkat on niin paljon paremmat siällä."

Ville suuttui Paasilinnan kysymyksestä ja näytti ovea myöhemmin mainetta nitäneelle kirjailijalle.

Näin tuli Jouko Lehtosesta ensimmäisen Ritola-teoksen tekijä.

Tässä yhteydessä (ja Ritola-teoksen inspiroimana) sanottakoon vain, että oli korkea aika perustaa se "Ulkosuomalaisparlamentti", jonka syntysanat Kalevi Sorsa elokuussa Säätytalolla lausui.

Ossi Viita tietinkin, joskin varovaisesti astellen, lähestyy sitä kysymystä, miten suuret "kartallejuoksijat", Nurmi ja Ritola, olisivat keskenäisissä mittelöissä ja maailmanennätysmurskaluissa pärjänneet, jos harjoituslähtökohdat olisivat olleet samat.

Tämä on mielestäni täyskysymys, johon vastausta ei tule.

Selvää selvempi on (joskaan asiaa tuskin on riittävästi punnittu), että Nurmi oli Ritola paremmassa asemassa miltei aina. Oli eri asia harjoitella kotona pienen kansan tukemana kuin harjoitella merten takana maasta lähteneiden vilpittömällä tuella.

Ossi Viidan kirjassa on paljon kohokohtia. Eräs sellainen on kun hän kuvaa Ritolan uran suurinta tap-



Siirtolaisuusinstituutin Pohjanmaan aluekeskuksen julkaisu numero yksi näyttää tältäaiselta päältäpäin. Kirjan kirjoittaja Ossi Viita tuskin olisi voinut valita kirjalleen parempaa kuvaa kuin juuri tämän. Siinä on "Peräseiniäjoen susi" elämänsä kunnossa. Kuva on napattu hetkiä sen jälkeen, kun Wille (näin Ville Ritola aina Amerikan vuosistaan lähtien etunimensä kirjoitti) Amsterdamin olympialaisissa 5,000 m loppukilpailussa oli pystynyt lyömään Paavo Nurmen loppukirjissään.

piota, josta ei Suomessa olla paljon aikaisemmin puhuttu. Tämä tuli ruotsalaista (Suomessa syntynyttä) Edwin Wideä vastaan, joka Nurmen tavoin vieraili Amerikassa vuonna 1927. Wide joutui Nurmen varjoon, mutta Ritola, olosuhteiden pakosta myös Widen varjoon...

Wide kävi Villen työmaalla Newarkissa, missä syntyi kaksinkeskustelu, koska Wide pystyi jotain sanomaan suomen kielellä. Edwin Wide huomasi selvästi, kuinka Villen elämässä oli kysymys aina asetettu näin: työ vai urheilu? Harvemmin onnistui Villeltä sekä työn-

teko että urheilu.

Ruotsalaisten seura ja Villen seura - Finnish-American Athletic Club - järjestivät yhdessä kilpailut Madison Square Gardenissa, missä Nurmi aina täytti katsomot.

Nyt tuli vain 8,000, soitettiin Ruotsin ja USA:n kansallislaulut (ja siihen se jäi - ei Suomen) ja Ritolan oli alikuntoisena hyväksyttävä Widelle paremmin sopiva matka (2 mailia), jolla hän sitten selvästi ruotsalaiselle hävisikin.

1920-luku, jolloin Nurmi ja Ritola iskivät yhteen myös Amerikan mantereella,

oli aikaa jolloin harrastettiin myös yleisurheilussa ammattimaisia kilpailuja, etenkin juoksumatkoilla. Ritola joutui maassa asuvana useasti suojautumaan ja selkeästi ottamaan kantaa ammattilaistarojouksille.

Tapa, jolla Ossi Viita lähestyy ammattilaistarojouksia, on mielestäni moderni ja selvä tänä aikana, jolloin ammattilaistarojouksia ei ole enää edes olympiatasolla pulma. Juan A. Samaranch ja Primo Nebiolo ovat miehiä, jotka - jollei keskustelua viedä moraalisuorille - ovat poistaneet (kuten kuvittele-

jatkuu sivulla 5

Kuolleita

Lillian Kaarina Eko

WORCESTER, MA - Lillian Kaarina (Vainio) Eko, 85, 1350 Main St., kuoli syysk. 13, 1997 Memorial sairaalassa lyhyen sairauden murtaamana. Hän oli 1969 kuolleen Wilho O. Ekon leski.

Hän oli syntynyt Abingtonissa Emil ja Sonnia Vainion tyttärenä ja oli asunut Vermontissa, Springfieldin kaupungissa ennen kuin muutti Worcesteriin 1989.

Edesmennyt oli työskennellyt Springfieldin koulujen ruokalatyöntekijänä sekä Hartness House Restaurantissa. Hän oli Finnish Society of Ludlow'n jäsen oli Vermontissa asuessaan tanssinut Precision Valley Squares ryhmässä.

Kaipaamaan jäi kaksi poikaa, pastori Johannes E. Eko, Nairobi, Kenia ja James R. Eko, Springfield, VT; kaksi tyttärtä, Lisbeth Champagne, Chicago, IL ja Judith Demers, North Grafton; sekä neljä lastenlasta.

Hautaaminen Oakland hautausmaahan Springfieldissä.

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 508-632-0377

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave., Fitchburg, MA
Puh. 508-343-7137

Ystävällinen palvelu

PYSÄKÖINTITILAT

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

Arvo H. Kouvo

FITCHBURG, MA - Arvo H. Kouvo, 59, 617 Rindge Rd., kuoli syysk. 25, 1997 kotonaan.

Hän oli syntynyt maalisk. 13, 1938 Miehilläällä Suomessa edesmennneiden Eino ja Lyydi (Tohmo) Kouvon poikana käyden siellä koulunsa. Yhdysvaltoihin hän oli muuttanut 32 vuotta sitten.

Kouvo oli maalarin ammattilainen ja oli työskennellyt viimeiset kuusi kuukautta M & N Construction Co:n palveluksessa Leominsterissä. Sitä ennen hän oli ollut Seppälä-Aho Co:n palveluksessa yli 20 vuoden ajan.

Edesmennyt oli kova kävelijä ja hiihtämään ja oli jopa harrastanut kilpahiihtoa.

Kaipaamaan jäi puoliso Liisa K. (Apo) Kouvo; tytär Hannele Circo, Hephzibah, GA; kaksi veljeä, Velkko K. Kouvo, Helsinki, Suomi ja Pentti O. Kouvo, Lahti, Suomi; viisi siskoa, Vieno Rantala, Ashby, Kyllikki Sandell, Vantaa, Suomi, Hilka Kallen ja Eini A. Pettersson, kumpikin Sundbyberg, Ruotsi ja Helmi E. Leppänen, Klaukkala, Suomi; kaksi lapsenlasta, Kailyn ja Charles Circo, kumpikin Hephzibah, GA; sekä useita sisarusten lapsia.

Sawyer-Miller-Masciarelli Funeral Home, 129 Elm St., toimitti hautaamisen West hautausmaahan Ashbyssä.

Kukkien asemasta vainajaa voi muistaa lahjoituksella: the American Heart Association, 20 Speen St., Framingham, MA 01701.

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY Hopewell Junction, NY Fishkill, NY
452-1680 221-9234 896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849



Sawyer-Miller-Masciarelli

Funeral Homes, Incorporated

129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.

Fitchburg Westminister Lunenburg

Directors:

Henry J. Masciarelli John F. Masciarelli Michael D. Masciarelli

Howard J. Miller Ina A. Davidson-Carey

508-345-6778

Fax 508-345-5886

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston

Massachusetts
Funeral
Trust

MFA
Massachusetts Funeral Directors Association

and Princeton

FORE
THOUGHT



Ituja tarjolla

Liisa A. Liedes

"Minä olen valinnut totuuden tullen, olen asettanut eteeni sinun oikeutesi. Minä riipun kiinni sinun todistuksissasi, Herra, älä anna minun joutua häpeään. Minä juoksen sinun käskyjesi tietä, sillä sinä avarat minun sydämeni. Opetä minulle, Herra, käskyjesi tie, niin minä seuraan sitä loppuun asti." (Ps. 119: 30-33)

Kartta on erinomainen apuväline matkustajalle. Koska työni yhteydessä joudun ajamaan paljon autolla, minusta on kehittynyt ahkera kartan käyttäjä. Arvostan karttoja, kerään niitä ja myös käytän.

Kesän aikana sisareni Helvi (Tervo) ja minä otimme parin päivän loman ja ajoimme Catskill-vuoristoon (NY). Meillä oli kohde. Kävimme ensimmäisessä minun entisiä opettajatovereitani, joita en ollut nähnyt moneen kymmeneen vuoteen. En edes tiennyt, olivatko he elossa. Tiesin kuitenkin paikkakunnan. Tämän päämäärän innoittamana lähdimme liikkeelle.

Minä ajoin ja siskoni luki karttaa. Joskus yhdessä tutkimme sitä. Emme tehneet montakaan harhahyppyä. Suunta oli selvä. Saavutimme päämäärän. Löysin pari työtoveria. Olin tyytyväinen.

Matkan varrella näimme todella mahtavia maisemia. Nautimme täysin siemauksin Jumalan kauniista luonnosta. Kiittelimme Häntä, joka meitäkin on niin rakastanut, että antoi Jeesuksen sijaisuhriksi puolestamme syntiemme anteeksisaamiseksi.

Koimme koko ajan Jumalan lasten ihanaa vapautta ja näin ollen saimme kulkea il-

mielin ja suurta turvallisuutta tuntien. Saimme kokea Jumalan hyvyttä, rakkautta ja hellää huolenpitoa.

Uskovaisen maanpäällinen vaellus on jotain tällaista. Jumala on jättänyt hänelle "kartan" - Raamatun. Pyhä Henki avaa tätä "karttaa", neuvoo tietä, varoittaa vaaroista. Jos Jumalan lapsi kulkeekin joskus harhaan, niin Pyhä Henki nopeasti paljastaa harha-askleen, ja palauttaa hänet oikealle tielle.

Matkan aikana Isä Jumala valvoo lapsensa vaellusta. Hän lähettää voimakkaat enkelit suojelemaan omaa lastaan. Hän asettaa monenlaista apua matkan varrelle. Hän etukäteen suunnittelee lunastettunsa tien. Ei mitään jää sattuman varaan. Jumala auttaa lastansa pitämään edessään olevan päämäärän kirkkaana ja selvänä. Hän auttaa valitsemaan parhaan mahdollisen tien päämäärän saavuttamiseen.

Matkustaja ei huomaa kaikkea tätä ollessaan liikkeellä. Hän näkee vain sen paikallisen ympäristön, jossa hän kulkee. Joskus se voi näyttää hyvinkin uhkaavalta ja synkältä. Mutta koko ajan Jumala valvoo. Hän tietää mitä hän tekee.

Siskoni ja minä kuljimme hyvin vaihtelevan maaston läpi niin sateessa kuin aurin-
gonpalsteessakin. Joskus sade oli niin rankkaa, että näimme vain vähän matkaa eteenpäin. Mutta tiesimme olevamme oikealla tiellä - olimme tutkineet karttaa.

Ja voi niitä ihania vuoristoita, jotka johtivat korkealle,

korkealle... Eteemme avautui panorama - Jumalan taidemaalauks. Kannatti kulkea eteenpäin sateen ja sumunkin läpi!

Ystävä, oletko ottanut Jumalan Sanan elämäsi ohjeeksi - kartaksi? Ellet, niin tee se nyt. Avaa Raamattu. Pyydä Jumalaa antamaan Pyhän Hengen valo sinulle, että tulet ymmärtämään mitä luet. Sieltä löydät kaiken mitä tarvitset.

jatkaa seuraavalla sivulla

Seurakuntien uutisia

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamuuna asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Lokakuun hengelliset tilaisuudet 12. ja 26. päivinä Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 ip.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä 343-9659.

Elm St.

Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaina klo 9:30 aamulla. Pastori John Buczynski saarnaa. Pikkulapsille on järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltoisin klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltoisin klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2:00 iltapäivällä.

Messiah Lutheran seurakunta

Lauantaina, lokak. 4. p:nä klo 8:30 aam. miesten rukousaamainen.

Sunnuntaina, lokak. 5. p:nä klo 8:15 aam. suomenkielinen jumalanpalvelus. Pastori Craig Patterson saarnaa. Klo 9:00 pyhäkoulu, Jr./Sr. High School -luokkalaisten raamattutunti sekä aikuisten raamattuluokka. Klo 10:30 englanninkielinen jumalanpalvelus. Pastori Craig Patterson saarnaa.

May

Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY

Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 603-863-2113
42 Main St., Newport, NH

Marmorisia ja graniittisia

hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 203-774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 203-564-2147

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(508) 342-3635

Ashburnham Funeral Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(508) 827-5700

John A. Bosk, Sr. John A. Bosk, Jr.
Donald G. Dufault
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA
PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:
• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • ACA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

VILLE...
jatkoa sivulta 3

vat) taloudelliset esteet urheilun alalla.

Miten paljon Paavo Nurmi tienasi Amerikan kiertueellaan 1925? Viita sanoo tarkasti, että suomalaistähden palkkiot eivät yhteensä kukaan nousseet kuin korkeintaan kymmenesosaan siitä, mitä he järjestäjille tuottivat.

Nurmen tulot olivat alimmillaan 27,500 dollaria ja ylimmillään 55,000 dollaria. Tämä oli siis vuonna 1925. Ritola oli mukana 39 kertaa (Nurmi 55) ja tienasi noin 10,000 - 20,000 dollaria.

Viita kommentoi: "Kirvesmiehelle tällainen rahatukku oli aikamoinen, sillä se vastasi hyvälläkin työmaalla alimmillaan kahden, enimmillään jopa neljän vuoden ansiota."

Tuohon ajatukseen tämän kirjoittaja päättää arvostelunsa Ritola-kirjasta. Ossi Viita on onnistunut hyvin ja sai kirjoittaa hyvän kirjan suuresta urheilijasta, joka teki maallensa arvaamattomia palveluja. Aikamoinen kirvesmies, ainakin näin kirjoittajaksi.

Pantiin RITOLAKSI

Toimittanut Jouko Lehtonen

Wille Ritola
Jouko Lehtonen

Weilin+Göös Helsinki

Ville Ritolan nimikirjoitus vuodelta 1974.

Presidentti Ahtisaari puhuu Cambridgessä

CAMBRIDGE, MA - Suomen presidentti Martti Ahtisaari pitää keskiviikkona, lokakuun 15. päivänä klo 6:00 illalla puheen John F. Kennedy School of Governmentin Starr Auditoriumissa. Puheen aiheena on "Towards a Global International System for the 21st Century". Tilaisuuteen on vapaa pääsy.

John F. Kennedy School of Government sijaitsee osoitteessa 79 John F. Kennedy Street.

Meritan ulkomaalaisomistus kasvanut ripeästi

Merita Pankin ulkomaalaisomistus on kuluneen kesän aikana kasvanut voimakkaasti. Huhtikuussa hallintarekisterin mukaan ulkomaalaisilla oli 21.77 prosenttia ja elokuun lopussa jo 29.12 prosenttia. Ulkomainen kiinnostus on tänä kesänä näkynyt kurssinousuna.

ITUJA...
jatkoa edelliseltä sivulta

Onko päämääräsi selvä? Voitko yhtyä psalmistan kanssa huudahtamaan: "Kun sinun sanasi avautuvat, niin ne valaisevat ja antavat yksinkertaiselle ymmärrystä." (Ps. 119: 130)? Vai vieläkö tutkit jotain omatekoista karttaa? Muista, Jeesus on tie, totuus ja elämä, ei kukaan voi tulla Isän tykö muutoin kuin hänen kauttansa!

Suomen itsenäisyyspäivä lähestyy

Suomen itsenäisyyden 80-vuotispäivää juhlitaan joulukuun 6. päivänä Saiman Puistossa, Fitchburgissa (MA), Finnish-American Club of Saiman ja Revon-tulen järjestämien juhlatanssien merkeissä.

Sotaveteraanit ovat illan kunniavieraina. Hannu Mäkipuro on lupautunut viihdyttämään soittamalla sota-ajan musiikkia. Ennen tansseja nautitaan monipuolisen seisovan pöydän antimia.



Liput \$10.00 hengeltä.
Lisätietoja myöhemmin.
Lippuvaraukset numerosta 978-582-7717.

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
 - New customers always welcome
 - Our third generation
- CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

CHOICE
INSURANCE AGENCY, INC.

Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN

AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Tel. 508-343-4853
Elno E. Niinimäki
SUOMEA PUHUVIA VIRKAILJOITA

Suomalainen

Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui syyskuun 23 päivä Elm St. Lähetyskirkon seurakuntasaliin, 264 Elm St., klo 2 iltapäivällä.

Puheenjohtaja Armas Kaukoranta avasi kokouksen lausumalla kaikki tervetulleiksi. Sen jälkeen sihteeri Irene Vilakari luki edellisen kokouksen pöytäkirjan, mikä hyväksyttiin. Laulettiin "America" ja "Maamme" laulut Onerva Lovejoyn säes-
taässä.

Vieraana joukossamme oli Olivia Picard. Hänet lausuttiin tervetulleeksi. Hän oli kyllä vähän liian nuori liittymään kerhoon. Hän oli vain kolmevuotias. Olavi ja Annikki Kurko ovat hänen vaarinsa ja mummunsa.

Rahalahjoituksen kerholle teki Eino Berkiö, \$10.00 syntymäpäivänsä merkeksi.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Onerva Lovejoy, Mildred Heino, Edna Holm, Barbara Kaukoranta, Mamie Lauricella, Margaret Laforce, Anne Anderson, Helvi Misslin, Bertha Laaksonen, Helen Heimo, Aino Sipilä, Helvi Tervo, Alli Kamila ja Helvi Fiskaali.

Syntymäpäiväänsä tällä viikolla viettävät Aino Anttila, Sandra Myllylahti ja Eino Berkiö. Heille laulettiin "Happy Birthday".

Mildred Heino kertoi Ethel Anttosen olevan Jewish Memorial sairaalassa Roxburyssa ja George Anttosen pitää mennä koetutkintoon sairaalaan leikkauksen jälkeen. Kaikille sairaille toivotettiin hyvää terveyden paluuta.

Helvi Fiskaali sitten esitteli ohjelman, mikä oli seuraava:

Wäinö Berkiö soitti haitarilla useita tuttuja lauluja alkusoihtoksi. Armas Kaukoranta lauloi kansakoulussa oppimiaan lauluja.

Onerva Lovejoy sitten kertoi kolmikuukautisesta Suomi-matkastaan. Lahden

taidemuseossa oli ollut lauantaina Kinnasta kuusituhanteesta terracotasta tehty kymmenen armeijan sotilasta, mitkä oli tehty yli 2000 vuotta ennen Kristuksen syntymää, ja mitkä on hiljakkoin (1974) löydetty haudattuna maahan. Nämä sotilaat olivat Kiinan keisarin vartioloita.

Näytteillä oli myös *Barbarian Gold* (raakalaisten kultaa). Nämä raakalaiset taisivat täysin kultaisissa kympäissä.

Onerva kävi myös siskonsa Ailin kanssa Eeva Ryynäisen kirkossa, missä kaikki oli veistetty yksistä hirsistä.

Hä kävivät Jean Sibeliuksen kotona Ainolassa, mikä oli hyvin yksinkertainen, ei mitään liikoja koristeita. Kun Ainolaa rakennettiin, Sibeliuksella oli vain kaksi vaatimusta, että olisi paljon ikkunoita, että hän voisi katsoa järvelle ja että olisi vihreän värinentakka.

Seuraava paikka oli karjalainen Bomba-talo. Toisessa päässä taloa asui joskus 24 perheenjäsentä ja toisessa päässä asui talon karja.

Sitten otettiin sokkomatka eli *Mystery Ride* liittiin, missä oli suuria viljapeltoja maisemana. Käytiin myös Ahvenanmaalla ja Kuhmon kamarimusiikkikonsertissa. Siellä oli pidetty 98 konserttia tänä kesänä.

Helsingissä rakennetaan uutta taidemuseota ja jatketaan metroa, niin kaupunki on hyvin sekainen ja liikenne kauheaa. He kävivät kahdeksassa sinfoniakonsertissa ja oopperassa kymmenen päivän sisällä, kun sitten kaikki taiteilijat lähtevät maalle lomalle.

Kaunis kiitos sinulle, Onerva, mielenkiintoisesta esityksestä. Toivomme joskus kuulevamme lisää sinun matkoistasi.

Kahvi jo tuoksui, niin siirryimme pöydän ääreen.

MILDRED HEINO

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

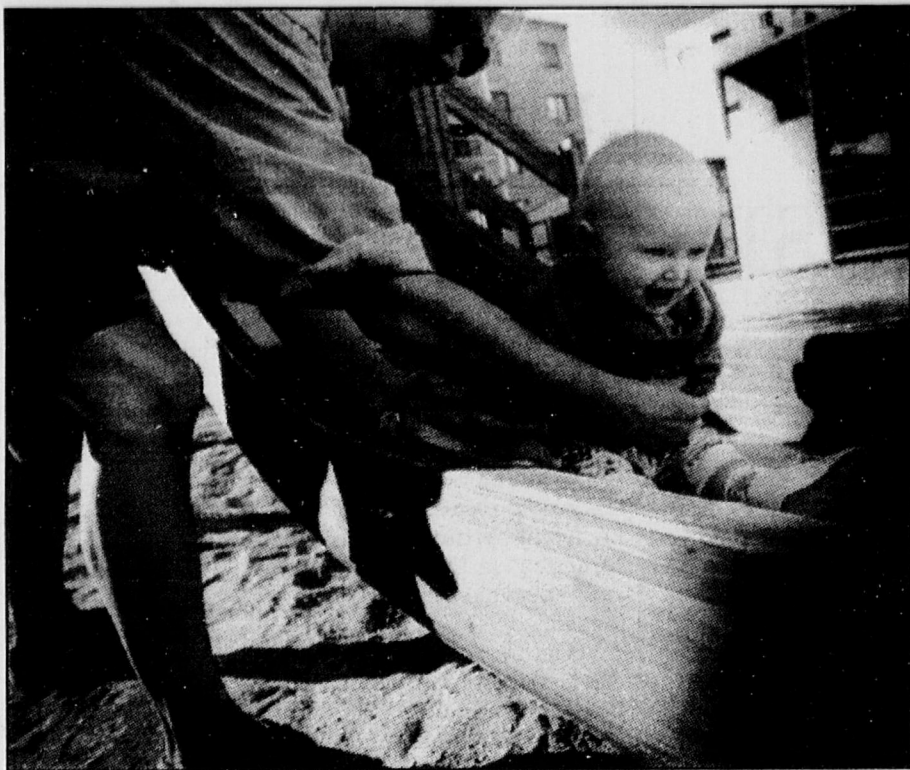
NORTH-END
SUBARU-MAZDA
Rte. 13, Lunenburg
(508) 582-4911 • 1-800-548-6699
ISUZU-SUZUKI
525 John Fitch Hwy., Fitchburg
(508) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921



Lapsi on edelleen tuoreen tutkimuksen mukaan suomalaisen perheen ydin.

Perinteinen perhemalli elää vahvana Suomessa

Suomalaisten käsitykset perheestä pohjaavat yhä varsin perinteiseen perhemalliin. Vaikka suomalaiset käytännössä elävät jo hyvin monentyyppisissä perhekokonaisuuksissa, määritellään perhe edelleen usein siviilisäädyn ja ennen kaikkea lasten perusteella.

Perinteisen perheen rinnalle ovat kuitenkin jo nousseet avoparin ja lasten sekä yksinhuoltajan ja lasten muodostamat taloudet, käy ilmi Väestöliiton äskettäin julkistamasta ensimmäisestä perhebarometrasta.

Oman perheen jäsenenä pidetään lähinnä perinteisen ydinperheen jäseniä eli vanhempia ja lapsia. Myös lemmikkieläimet ovat nousseet niin tärkeiksi, että ne luetaan nykyisin perheen jäseniksi.

Valtaosa suomalaisista katsoo barometrin perusteella avioliiton solmimisen kuuluvan yhä asiaan. Avioliiton perustelut ovat perinteisiä - monen perustelun takaa löytyy halu noudattaa yhteiskunnan normeja. Lasten saaminen ei nykykäsitysten mukaan sen sijaan enää edellytä avioliitusta.

Perheen hajoaminen hyväksytään varsin monella perusteella. Yleisimmän hyväksyttävänä pidettyjä syitä ovat fyysinen ja psyykinen väkivalta, alkoholi-ongelmat ja uskottomuus.

Postikyselynä tehdyssä selvityksessä kysyttiin perhekäsityksiä 2 000 17-50-vuotiaalta suomalaiselta. Heistä 47 prosenttia vastasi kyselyyn. (STT)

Arktiselle alueelle yliopistojen yhteistyöverkko

Arktiselle alueelle suunnitellaan laajaa yliopistojen yhteistyöverkkoa, joka osaltaan tukisi Arktisen neuvoston pyrkimyksiä pohjoisen ympäristönsuojelussa. Suomessa verkkoon kuuluisi muunmuassa Arktinen keskus, jonka uudet tutkimustilat vihittään Rovaniemellä tänään.

Maisema Rovaniemen Arktikum-talon kohdalla on täysin muuttunut. Aiemmin Arktikum lepäsi lasiputkea lukuunottamatta maan alla. Nyt uusi liki 30 miljoonaa markkaa maksanut instituuttilosa hallitsee maisemaa jyrkänä kerrostalona. Uuden rakennuksen myötä Arktisen keskuksen kaikki toiminnot, tutkimus - tietopalvelu ja näyttelyt - ovat saman katon alla.

Tulevaisuudessa Arktinen keskus saattaa olla osa laajaa kansainvälistä arktista yliopistoa, jota suunnitellaan muunmuassa kahdeksan pohjoisen maan perustaman Arktisen neuvoston työn tueksi. Toinen tulevan tutkimuksen painopistealue Arktisella keskuksella on EU-alue.

EU, joka on rahoittanut myös liki puolet uudesta rakennuksesta, tukee jo syksyllä kahta laajaa tutkimusprojektia. Tutkimukset keskittyvät pohjoisen ympäristö- ja ilmastomuutoksiin. Nyt vihittävä Arktikum on osa sisältää myös Lapin maakuntamuseon tiloja.

Seuraavaksi Arktikum laajennee jälleen maan alla, koska muunmuassa keskuksen näyttelytilat ovat käyneet ahtaiksi. Alueelle on suunniteltu myös hotelli, joka kohoaisi uutta instituuttilakennusta vastapäätä.

(MTV3)

Nokialle miljardikauppa Itävaltaan

Nokia on saanut jälleen yli miljardin markan GSM-verkkokaupan. Yhtiö toimittaa itävaltalaiselle Connect Austria-le GSM 1800 -verkon avaimet käteen -periaatteella.

Tilauksen arvo on noin 1,3 miljardia Suomen markkaa, ja toimitukset alkavat heti. Kyseessä on Nokialle jo kolmas miljardiluokan sopimus lyhyen ajan sisällä.

Nokia on Connect Austrialle tulevan verkon ainoa toimittaja. Toimitukseen sisältyy muun muassa suurikapasiteettisia matkapuhelinkeskuksia, tukiasemaohjaimia ja tukiasemia sekä verkonhallintajärjestelmän.

Syyskuun alussa Nokia sai 1,6 miljardin markan arvoisen suurtilauksen Kiinasta. Runsas viikko sitten yhtiö sai Italian suurimmalta matkapuhelinoperaattorilta Omnitel Pronto -yhtiöltä kaksi yhteensä yli kahden miljardin markan tilausta.

Nokialla on 61 GSM-asia-kasta 33 maassa, ja yhtiö on maailman johtava GSM 1800-toimittaja. (STT)

HENKILÖTIEDUSTELU

Suomen New Yorkissa, NY, oleva pääkonsulinvirasto: Consulate General of Finland, 866 United Nations Plaza, suite 250, New York, NY 10017, puhelin (212) 750-4400, pyytää tietoja seuraavista henkilöistä ja/tai omistaan:

Ahlqvist Åke Alexander s. 27.5.1916 Parainen; ent. puoliso Irma Greta Annalissa **Kozell**, e. Pyymäki s. 26.3.1915, k. 1950/55 USA; poika Seppo Åke Juhani s. 16.8.1943 Raumaa.

Ahman (Åhman) Lillian (Hilja Ester) e. Käven (Cavén) s. 29.10.1903 Espoo, k. 17.11.1952 Chicago, IL; ent. puoliso Aksel Åhman.

Aho Emil e. Rissanen s. 16.11.1888 Kuopio; I puoliso Eileen Aho; poika Raymond Aho, jolla tytär Linda; viimeinen tunnettu asuinpaikka Portland, OR.

Andersson Henri Frederik s. 10.1.1936, k. 19.5.1996; viimeinen tunnettu asuinpaikka: Worcester, MA 01610; äiti Lili (Lillian) Andersson k. 1.5.1937 USA.

Ankkuri Johanna s. 26.4.1966 Lohja; viimeinen tunnettu asuinpaikka Memphis, TN 38141.

Arhela Risto Raimo s. 25.9.1961 Helsinki; puoliso Laurie Ann Arhela; viimeinen tunnettu asuinpaikka Chicago, IL.

Bauch Victoria Maija f. Marino s. 29.4.1966; viimeinen tunnettu asuinpaikka Minneapolis, MN.

Bäckström Gunnar Teodor s. 16.2.1898 Inkoo, k. 15.6.1989; veljet: **Bäckström** Georg Emil s. 18.7.1899 Inkoo; **Bäckström** Bror Walter s. 26.6.1901 Inkoo; velipuoli: **Wikström** Herman Leonhard s. 28.9.1894.

Dahlsten Matti s. 30.1.1877 puoliso: Maria Sofia Dahlsten e. Murto s. 22.11.1875 Isokyrö, k. 1.12.1958 MN; veli: **Dahlsten** Juho Emil s. 29.5.1879 Isokyrö, k. 23.7.1965 Seattle, WA; sisar: **Dahlsten** Maria Matilda s. 15.1.1882 Isokyrö.

Fredrikson Einar s. 4.6.1901 Ruotsi; puoliso Helmi Rauha Fredrikson f. Jokinen s. 28.3.1900 Asikkala, k. 28.9.1996 Helsinki.

Hadjikonstantinou Stavros Ioannis s. 14.6.1947, viimeinen tunnettu asuinpaikka Pittsburgh, PA.

Hirvelä Kusti Albert e. Similä s. 12.8.1899 Diamondville, WY, k. 2.3.1971; **Hirvelä** Jaakko William s. 10.12.1901 Oakley, WY, k. 10.2.1924; vanhemmat: Kustaa ja Maria (e. Similä) Hirvelä.

Hirvelä Mikko Tapani s. 6.7.1958 Nakkila, viimeinen tunnettu asuinpaikka Lake Worth, FL.

Härkönen Yrjö Aleksanteri s. 10.9.1890 Pulkila, k. 23.4.1957 Butte, MT; sisaret: **Lavett** Laina Elisabeth e. Härkönen s. 20.1.1894 Pulkila; **Linden** Tyyne Sofia e. Härkönen s. 17.4.1895 Pulkila k. 1963; veljet: **Härkönen**

Arvo s. 6.7.1906 USA, k. 13.1.1972 Puoliso Lilly Härkönen, viimeinen tunnettu asuinpaikka Lake Worth, FL; **Härkönen** Wayno s. 4.9.1897 Pulkila, k. 1963 MT; **Härkönen** Heimo Alfred s. 15.9.1899 Pulkila, k. 1976.

Karhunen Kaarlo August s. 30.1.1907, muutti USAan v. 1928.

Karjoki Jaana Kristiina s. 18.11.1960 Kiikoinen; viimeinen tunnettu asuinpaikka Englewood, NJ.

Khalil Terttu Orvokki e. Laakso s. 20.12.1936.

Kilttilä Jalmari Rudolf s. 7.6.1905 Hoquiam, WA.

Kivinen Nikolai (Kivi Nels) s. 1.10.1888 Kauhava, k. 14.1.1976 Kauhava; asunut USA:ssa vv. 1906-1930 ainakin osan ajan New Yorkissa parturina.

Koivunen (Antti) Oskari e. Kivimäki s. 2.12.1869 Honkajoki; puoliso Maria Koivunen e. Mattson; viimeinen tunnettu asuinpaikka Ironwood, MI; velipuoli: Aarne Luoma s. 11.10.1887 Kankaanpää; viimeinen tunnettu asuinpaikka Butte, MT; sisarpuolet: Alma Albertina Juhontyär s. 8.6.1876; Alina Juhontyär Kivimäki s. 16.4.1885 Kankaanpää.

Korpela Fanny Ester e. Karjalainen e. Viitanieniemi s. 18.1.1897 Alajärvi; I puoliso Edward Karjalainen; II puoliso Eemeli Korpela s. 5.10.1897, k. 4.6.1970.

Kuivinen Juho Abram s. 3.3.1898, k. 2.5.1983; puoliso Lyyli Kuivinen; tyttäret Norma ja Vilma; viimeinen tunnettu asuinpaikka Donora, PA.

Lehto Vilhelmi "Ville" e. Kurko s. 18.3.1875 Viipuri, muuttanut USAan v. 1911 jättäen perheensä Suomeen; viimeinen tunnettu asuinpaikka Duluth, MN.

Luoma Into Untamo s. 27.6.1913 Tammela; viimeinen tunnettu asuinpaikka Detroit, MI.

Majalahti Maurits s. 13.6.1874 Kankaanpää; veli: **Majalahti** Sven Salomon s. 9.7.1876 Kankaanpää; sisaret: **Heikkilä** Elina Aleksandra e. Majalahti s. 16.3.1870 Kankaanpää; **Majalahti** Matilda e. Majalahti s. 7.10.1881 Kankaanpää; velipuolet: **Majalahti** Hugo Iivari s. 24.12.1888 Kankaanpää; **Majalahti** Arne Arvid s. 10.6.1903 Kankaanpää.

Nevala Lempi Kustaava e. Järvinen s. 4.9.1890 Kauhava; puoliso: Miika Nevala, viimeinen tunnettu asuinpaikka Gary, IN.

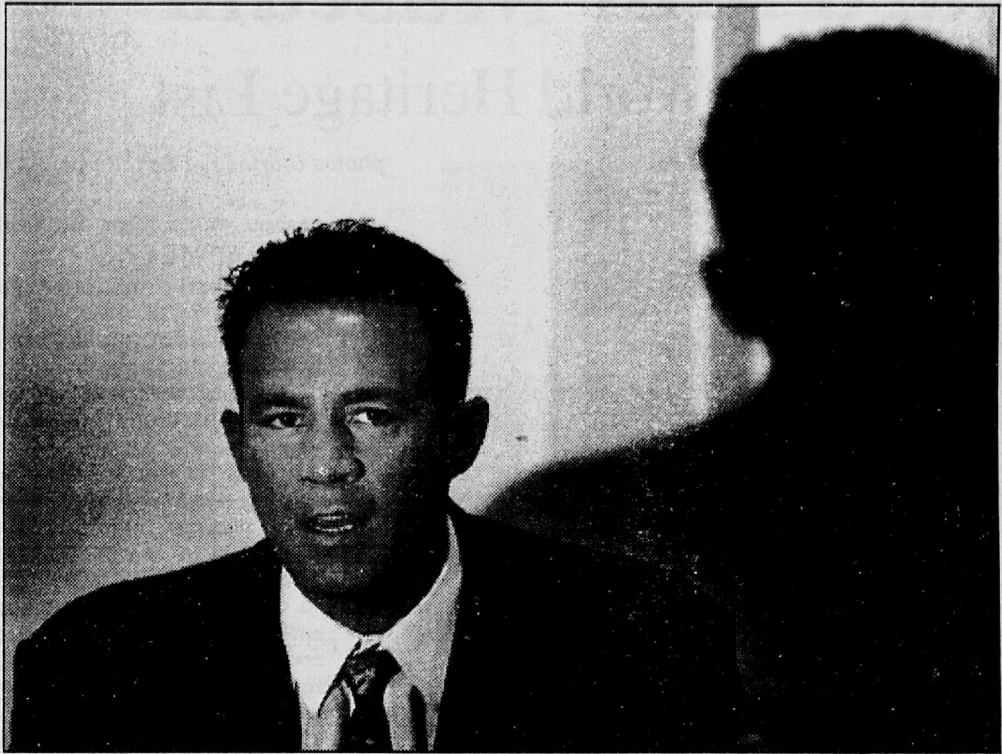
Palomäki August Valdemar e. Vähänen, s. 13.1.1889 Petäjävesi, k. 15.5.1959 Cleveland, OH; puoliso Ida Palomäki, e. Nyssönen s. 10.1.1893 Suomi, k. 6.2.1964 Cleveland, OH.

Parviainen Timo Juhani s. 21.2.1956 Helsinki; viimeinen tunnettu asuinpaikka CT.

Perkiömäki Sanna Susanna s. 7.3.1896 Ylistaro; viimeinen tunnettu asuinpaikka

jatkuu sivulla 14

URHEILUA



Aaron McCarthy on Suomen koripallomaajoukkueen uusi päävalmentaja.

Aaron McCarthy uusi päävalmentaja Koripallomaajoukkue amerikkalaisiskomentoon

Suomen koripallomaajoukkue on saanut uuden päävalmentajan. Yllätysvalinnasta ei ollut kysymys, kun tehtävään on nimetty amerikkalainen Aaron McCarthy, 35, joka on antanut Suomessa jo vakuuttavia näyttöjä Torpan Poikien valmentajana.

McCarthy'n työ maajoukkueen parissa on projektiluonteinen. Hänen tehtävänsä on saada kokoon iskukykyinen miesten maajoukkue seuraavaan EM-alkukarsintaan ensi toukokuussa. McCarthy jatkaa edelleen Torpan Poikien valmentajana.

"Näköalat ja tavoitteet ovat samat, molemmissa tehtävissä toimin koripallon hyväksi", McCarthy vakuuttaa.

McCarthy'n saavutukset ovat muihin valmentajiin verrattuna vakuuttavat. Kaksi pelikautta ToPossa on tuonut 85 prosentin voittosuhteen ja 19 pudotuspelistä ToPo on hävinnyt vain yhden.

Myös Euroopan cupissa ToPo on hakenut

kohtuullista menestystä.

Suomen miesten koripallomaajoukkue putosi edellisen valmentajan Henrik Dettmanin luotsaamana alimmalle C-tasolle. Koripalloliiton puheenjohtaja Kari Laento toteaa tämän vahingoksi, joka pitää pian korjata.

"Suomi kuuluu ehdottomasti siihen joukkoon, joka pelaa aina pääsystä EM-lopputurnaukseen. Tämä on edelleen ensisijainen tavoitteemme."

Maajoukkupaikka on ansaittava

Aaron McCarthy aloittaa työnsä kartoittamalla ne pelaajat, joista maajoukkue kootaan.

"Viime pelikauden joukkue ei tule olemaan se sama, jolla nyt jatketaan. Seuraavan kahden kuukauden aikana haen sellaisia pelaajia, joiden halu ja motivaatio riittävät tavoitteiden toteuttamiseksi."

(Demari)

Miikka Elomolle farmikomennus

Washingtonin suomalaispelaaja Miikka Elomo sai tietää ennen NHL:n harjoitusottelua, yhdessä muiden nuorten pelaajien kanssa, farmikomennuksesta. Washingtonin ykkösjoukkueen ovet eivät siis aina-kaan toistaiseksi auenneet nuorelle TPS:n kasvatille.

(Demari)

Karatekultaa Suomeen

Janne Nyman toi Suomeen kaksi kultamitalia äskettäin koshiki-karaten MM-kisoissa Sydneyssä.

Lahden Gentalta edustava Nyman täytti odotukset ja voitti kultaa sekä miesten katassa että avoimessa sarjassa. Lisäksi hän oli neljäs sarjassa yli 80 kg.

(STT)

Suomi ei saanut jäähkiekon MM-kisoja 1999

Suomessa ei pelata jäähkiekon MM-kisojen otteluita keväällä 1999. Kansainvälinen jääkiekkoliitto IIHF päätti äskettäin Vilamourassa Portugalissa, että Norjan kisoja ei jaeta isäntämaan ja Suomen kesken.

Suomen jääkiekkoliiton puheenjohtajan Kalervo Kummolan mukaan MM-kisojen jako kaatui lähinnä televisiointioikeudet omistavan sveitsiläisen yhtiön muhkeisiin vaatimuksiin.

(STT)



AMERICAN FINNISH NURSING HOME
A Division of

Finnish-American Rest Home, Inc.

1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Syksyn rakkaat terveiset Lepokodilta

St. Andrew's kirkko vieraili Lepokodilla sunnuntaina. Kaunis kiitos. Asukkaat olivat todella kiitollisia saadessaan nauttia ehtoollisen.

On mukava tulla työhön Lepokodille keskiviikko-koamuksin, kun uutterat ja nauravat Helping Hands tytöt ja pojat ovat työn touhussa Pokela huoneessa ja kampaamossa. Tuntuu kuin lepokotilaisetkin olisivat iloisempia ja hyvätuulisempia aina keskiviikkoisin, kun Helping Hands ryhmä vierailee luonamme.

Vietimme mukavan iltapäivän tiistaina. Meillä oli muotinäytös ruokailuhuoneessa. Malleja oli toistakymmentä, vapaaehtoistyöntekijät, asukkaat ja työntekijät yhteenlukien. Esityksen keskiarvossa ihmettelin, miksi osa asukkaista siiristeli silmiään ja osa haki aurinkolasit silmilleen, mutta nyt ymmärrän, sillä paljettien kimallus ja kullan koreus oli todella häikäisevää.

Perjantaina vietimme syyskuun syntymäpäiväsankareiden juhlaa, minkä jälkeen kokoonnuimme etuaulaan social hour -juhlan merkeissä. Toisin sanoen elämä täällä Lepokodilla on ollut pelkkää juhlaa.

Tuhannet kiitokset kaikille vapaaehtoisille ja vähemmän vapaaehtoisille työntekijöille, jotka vierailevat luonamme uskollisesti.

Näin täällä! Toivottavasti teilläkin lukijat on ollut takuton viikko! Jos ei, niin tervetuloa Lepokodille, meillä on takkujensuoristusainetta.

Hyvää viikon jatkoa kaikille!
ANU

Tele yhteistyöhön

amerikkalaisyhtiön kanssa

Tietoliikenneyhtiö Telecom Finland on sopinut yhteistyöstä amerikkalaisen GST Global Telecommunications -ryhmän kanssa data- ja äänipalvelujen mahdollisesta tarjoamisesta Eurooppaan.

Selvitystyö tehdään ryppään brittiläisen kehitysyhtiön Axxess Networksin kanssa. Ainakaan alkuvaiheessa Tele ei ole omistajana mukana hankkeessa.

Telellä ei ole vastaavia yhteistyösopimuksia, mutta se on mukana monissa muissa kansainvälisissä yhteishankkeissa. Telestä ei lähdetty arvioimaan yhteistyösopimuksen mahdollisia taloudellisia vaikutuksia.

(STT)

Nesteen polystyreeniyksikkö amerikkalaisyhtiölle

Neste Chemicals myy polystyreeni- ja rakennusmateriaalitointonsa amerikkalaiselle Radnor-yhtiölle. Kauppahintaa ei julkistettu. Kauppaan kuuluu kaksi Suomessa sijaitsevaa polystyreenitehdasta sekä Suomessa, Tanskassa ja Ruotsissa sijaitsevat eristemateriaalitehtaat.

Tehtaiden palveluksessa on 260 työntekijää. Myytävien osien liikevaihto oli viime vuonna 380 miljoonaa markkaa. Myynti kuuluu osana Neste Chemicalsin strategiaan keskittyä liimahartseihin ja pinnoitteisiin. Nesteen johto kertoi jo aiemmin, että polystyreeniyksikkö on myynnissä.

Kaupan on määrä tulla voimaan lokakuun puolivälissä.

(STT)

Muistithan uusia tilauksesi!

The Verla Board Mill Museum

Finland's fourth entry onto the World Heritage List

by Eero Korpivaara

photos courtesy of Eero Korpivaara

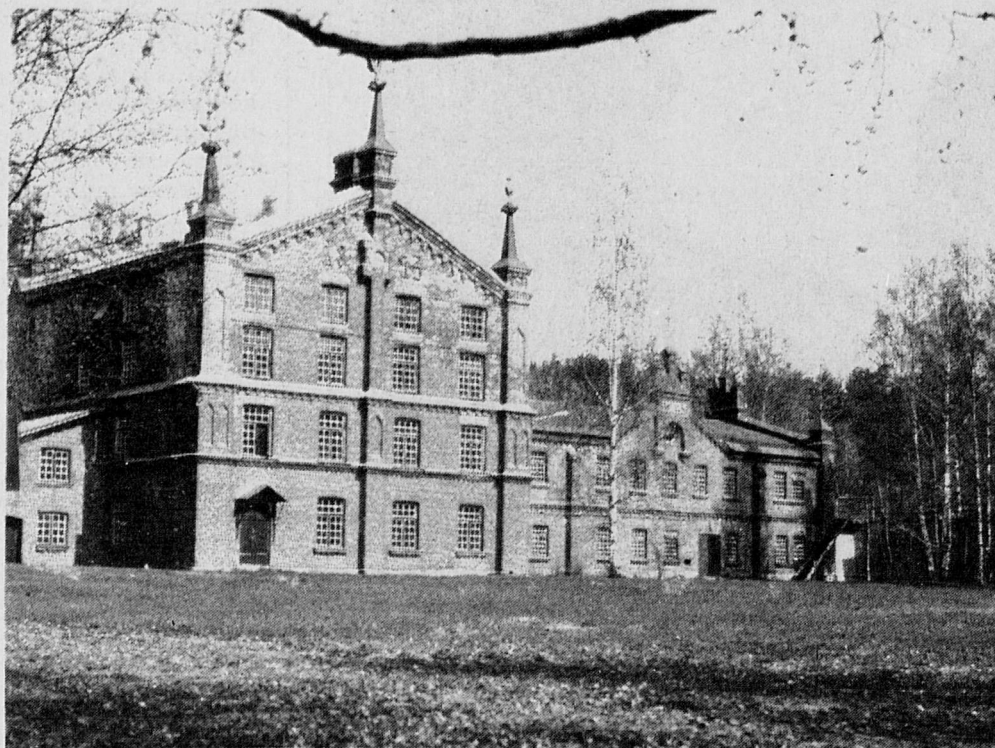
Shortly before Finland's Independence Day, Dec. 6, 1996, UNESCO's World Heritage committee of representatives of 21 countries voted to include Finland's Verla Mill Museum in the agency's World Heritage List. This list already contains the Suomenlinna Island Fortress outside Helsinki, constructed during the latter half of the 18th century, the Old Town of Rauma on the Gulf of Bothnia coast, and the old Petäjävesi wooden church, completed in 1764 and regarded as the best preserved wooden church in the world.

The Verla groundwood mill was founded in 1872 by Hugo Neumann, a Finnish engineer. The mill, however, was destroyed by fire four years later and was not rebuilt until 1882, at which time a board mill was added. This new enterprise was headed by Gottlieb Kreidl, a paper expert of Austrian descent. He then managed the mill for almost three decades.

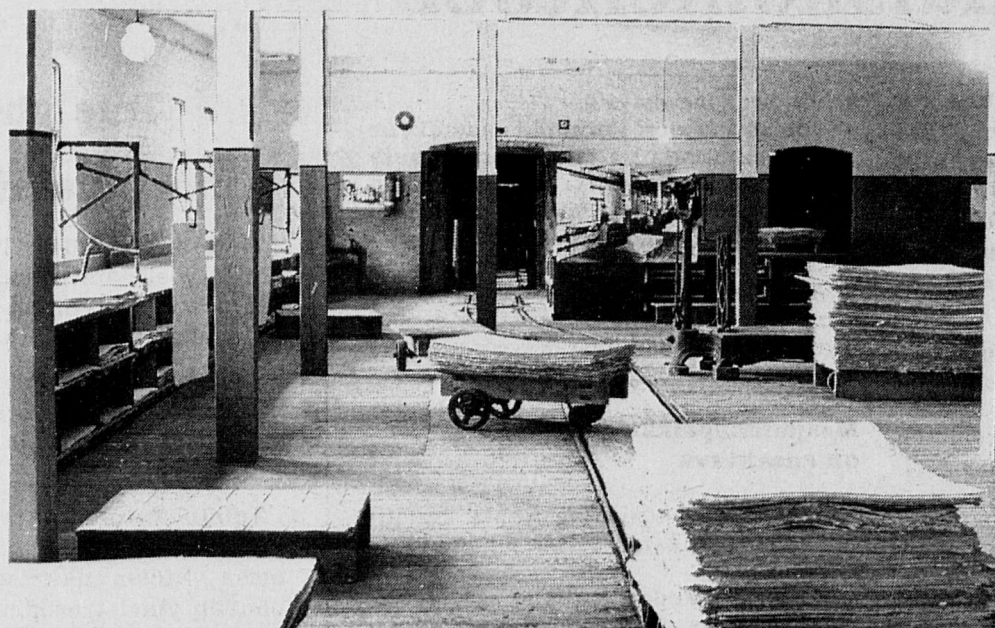
White woodpulp board was the main product. Verla board was sold to neighboring Russia and to Central Europe and some quantities were even exported to North America. The mill's annual production reached almost 2,000 metric tons, a substantial amount in those days, although today it would correspond to the daily putput of one big paper mill. The principal end-use customers of Verla board were box factories and bookbinders.

The mill employed some 149 people in its heyday, a considerable proportion of them women. They operated the machinery and handled the board sheets. In 1922, Kymmene, one of the country's major paper manufacturers, acquired the Verla mill, which was in operation for an additional 42 years. Production was discontinued in the summer of 1964.

The Verla mill building received their final appearance in 1885-95 when the mill was newly designed by Eduard Dippell. The decorative red-brick factory buildings and the manager's wooden house were characteristic of the Nordic industrial architecture of the period. As the company was able to function economically until 1964 with no new modern buildings, clashing in style, being added, and it had avoided being demolished in its old age, everyone concerned was of the opinion that this valuable



The impressively attractive facade of Verla's main factory building dates back to 1893.



The production of white woodpulp board started with the floated spruce logs being hauled to the mill by horse and cart. The logs were then debarked and passed through a grinder, after which the groundwood went through the pulping process and was then pressed into wet board, and fed into slowly rotating sheet making machines. The wet sheets were dried, individually weighed, and packed into 400-lb bales according to sheet thicknesses.

and harmoniously uniform industrial monument should be preserved for future generations.

Kymmene consequently turned Verla into Finland's first forest industry mill museum. It was open to the public in 1972. The manufacturing facilities are surrounded by the old company town including the workers' homes, the various structures connected with log floating and saw milling, and the power plant by the rapids. Together they present a uniquely effective and attractive entity.

Finnish are always pleased to

receive international recognition, especially if the accolades are for a cultural reason. Kymmene, the National Board of Antiquities and the residents pitched in to spruce up the area with rake, broom, hose and paint, to make improvements and add historically relevant objects to the existing exhibits at Verla, in preparation for the 1997 summer tourist season.

UPM-Kymmene, the newly merged paper giant, enlarged and redecored the coffee shop on the ground floor of the former mill warehouse to accommodate even larger groups of visitors. The upper

floor was made into a basic exhibition of the history of the manufacture of paperboard.

In anticipation of an increase in the numbers of visitors two multilingual guides were hired to assist the principal guide and the reserve temps. For the past 25 years an average of 10,000 visitors each summer are estimated to have stopped by to view the Verla Museum. Now that it had become a world class tourist attraction, this average was quickly reached and passed during 1997 summer. (The actual number of foreign and domestic visitors that toured Verla during the past

season was not yet available at this writing.)

In addition to the usual foreign tourists, various researchers and those many travelers who make it a point of visiting every new World Heritage-listed destination, members of the media and, of course, travel writers and agents, were among the seasonal visitors. UPM-Kymmene had even arranged for its own customers to be brought to the mill last spring and early fall. Even the weather cooperated splendidly producing warm and sunny days week after week.

Preventive measures have been taken to protect the museum area from the wear and tear of a famous public place. Fire security has been regarded as particularly important and so smoking is strictly forbidden and enforced in the entire area. A local former barn, which has for years been the venue for dance evenings, has enjoyed its final season and current plans call for locating this desirable entertainment form elsewhere.

Local accommodations for tourists, who may wish to stay at Verla for a few days, have been promoted among the villagers who have extra space for modest bed and breakfast type lodgings and a college 2.5 miles distant has offered its facilities for students and other group travelers. Final plans are, however, still on the drawing board.

The villagers seem to be a happy lot and optimistic about the future of Verla. They claim, with tongue in cheek, to have always known that they live in a rare environment, unique in this world. The fact that Verla celebrates its 125th anniversary year in 1997, has added to this general festive feeling. They explain that many former residents are returning to their roots: some for the first few summers, perhaps as vacationers, but finally moving to the village to stay and spend their retirement years there.

UPM-Kymmene's Eero Niinikoski, the curator of Verla Museum, who also anticipates some increase in growth, says that the municipalities of neighboring Jaala and Valkeala have been working on a partial charter for the Township of Verla that

turn to MUSEUM page 12



Finland's Prime Minister Tarja Halonen at UN: 'Human rights belong to all individuals'

Tarja Halonen, minister for foreign affairs of Finland, addressed the United Nations general assembly in New York City on September 23. This is from the text of her statement.

Reform of the United Nations is inevitable. The new imperatives of globalization and interdependence must be recognized. Business as usual would inevitably lead to the marginalization of the United Nations in world affairs. I fully agree with Secretary-General Kofi Annan that we should see these changes as an opportunity - not as a threat.

Reform is in the interest of all Member States, whether big or small, whether industrialized or developing countries. Where else but at the United Nations could we deal with truly global issues; such as the new security threats of the uncivil society, environmental degradation, violations of human rights, and poverty. Given the nature of these issues, unilateral, bilateral or even regional efforts are not enough. Not even the most prosperous and powerful nations on earth can successfully solve them alone. Only the United Nations has a global mandate and a global legitimacy.

The Secretary-General's proposals are well in tune with our thinking in Finland. The General Assembly should consider these proposals as a coherent whole and give the Secretary-General the authority to act on them during this session. For our part we, the Member States, must shoulder our responsibility for those reforms that require action by Governments.

Human rights must become an integral part of all United Nations activities. We very much welcome the Secretary-General's comprehensive approach in this regard.

The celebration of the fiftieth anniversary of the Universal Declaration of Human Rights next year must produce practical results. The celebration is an opportunity to emphasize that human rights are universal rights that belong to all individuals, irrespective of culture or political systems. The duty of governments is to promote, secure and protect these rights. Therefore, the international community has the authority to deal with human rights violations wherever they may occur. There is no difference between big or small states in this respect. Europe is by no means an exception. The common standards must be valid everywhere. The United Nations



Tarja Halonen
Finland's Foreign Minister

has a unique role to play because of its global reach. I respect and support regional arrangements and efforts to this end, but they must be in accordance with the common United Nations standards.

There is a genuine and growing demand for United Nations action in the field. The United Nations response today is hampered by inadequate resources. I pledge my Government's full support to Mary Robinson, the newly appointed High Commissioner for Human Rights, in her important and challenging task.

In Finland we try to practice what we preach. Promoting human rights including minority rights is an integral part of our domestic policy and naturally extends to foreign policy. As a new feature the Government intends to submit an annual report to Parliament on the human rights situation in the world. Such reports would contribute to a more regular and informed public debate on human rights' issues.

The United Nations has extensive experience in crisis management and peacekeeping. Lessons have been learned. One key lesson is the need to prevent emerging conflicts rapidly and coherently. Rapid decision-making is imperative both in the Security Council and at the national level. Once the political decisions are made, they should be implemented effectively and without delay. That is why we strongly support the establishment of a rapidly deployable mission headquarters. Finland has contributed to it financially, and is also ready to make personnel available. We urge the Secretary-General to establish the headquarters without further delay.

The recent local elections in Bosnia-Herzegovina were undoubtedly a success. The implementation of their re-

sults is the challenge of the coming weeks and months. The Dayton peace process is advancing, but at a disappointingly slow pace. Restoring normal life conditions will require major efforts by all the parties in the region. The international community, the United Nations and other organizations, will have a tremendous task in assisting people to help themselves in this devastated region. The High Representative, Mr. Carlos Westendorp, deserves our full support in securing the implementation of the Sintra agreements. There is also a need for a continued peace-keeping presence of SFOR or its successor force.

Africa is the one continent most ravaged by violent conflicts and human suffering. The Special Session of the Security Council on Africa at Ministerial level is therefore a timely initiative. Crisis prevention and peacekeeping capabilities in Africa should be developed as a priority. We welcome the efforts already underway within the Organization of African Unity and other regional and subregional settings. However, these efforts need wider international support. Finland is prepared to continue to do her part by providing assistance in training. We are also organizing in Helsinki, together with the OAU, a broad-based international NGO-conference to promote the international NGO involvement in strengthening peace-building in Africa.

In the Middle East, events over the past year have taken a dangerous turn for the worse.

Fulfillment of the obligations of the Oslo accords, and with it real improvement in the daily lives of the Palestinians, is still the best hope the parties have for a just and lasting peace. A turn for the bet-

Finn Funn Forum

'Finnish organizations as a tool for sustaining community'

"Finn Funn Forum" will be a one day conference for past, present and future leaders of Finnish organizations in the greater New England area. This meeting of the minds will be held at the Best Western Hotel in Fitchburg on Sunday, November 2, from 10 a.m. to 3 p.m.

The first session from 10 a.m. to 1 p.m. will give people a chance to meet one another to find ways to maintain active Finnish organizations in the many Finnish communities in the northeast.

Lunch will be from 1 to 2 p.m. allowing those from a distance to leave whenever necessary. After lunch, discussion will resume for those able to stay.

This conference will follow Finn Funn weekend held at

the same location Oct. 31-Nov. 2.

Because of the number of organizational leaders attending the weekend, this will be an ideal opportunity to get together people from Maine to New Jersey around the same table.

Coordinator for the conference will be Barry Heiniluoma, president of the Finnish Heritage Society Sovittaja.

Facilitator will be Deb Clover, folklorist, community organizer and secretary of the Finger Lake Finns of New York.

Cost for the conference includes lunch.

Please contact Barry Heiniluoma at 978-928-4428 for questions, comments or reservations.

Barry Heiniluoma

Finns turn out for Solano Stroll

HARRI SIITONEN
BERKELEY, CA

For the past 23 years a popular early fall community activity in Albany (CA) (the small city just north of Berkeley) has been the annual Solano Stroll. Community groups, families and individuals from all over the East Bay walk the mile distance along the main business thoroughfare, Solano Avenue.

On Sunday, Sept. 14, a record high 100,000 people participated in this year's all-day event. And for the first time amidst the throng, we had a contingent of strollers from our East Bay Finnish community.

United Finnish Kaleva Brothers and Sisters Lodge 21 and Suomi Koulu, the Finnish school for children, co-sponsored our contingent. Our presence was the brainchild of Ken Salonen, a member of both organizations. Forty-five of us were there in force, with our banners, Finnish flags, costumes and balloons. We were mostly a younger group with lots of Suomi Koulu kids all strolling down the avenue. We had a splendid time.

Other ethnic and racial groups were involved, too, and dancers, bands, jugglers, musicians, firetrucks, show dogs and even politicians waving from open-top convertibles. There were thousands of onlookers lining the street,

along with arts and crafts and other merchandise and food and refreshment booths.

And we Finns didn't move along mutely and unnoticed. Many of us wore the new Suomi Koulu tee-shirts, reading "Finnish in Berkeley?" on the front and "Joo. Joo. Suomea Berkeleyssä" on the back.

We had tiny Finnish flag stickers that members of our contingent dashed out to the sidelines with and stuck on the clothing of onlookers. There were hundreds of children on the sidelines and they loved the stickers.

Harri Siitonen was attired in his Kalevala costume and entertained both adults and children along the sidewalk with his Väinämöinen puppet. Every once in a while a shout arose from our ranks: "Hurraa Suomi!"

Our involvement gave us a lot of good exposure in the larger community. Many don't even know there is a Finnish community in the Bay Area.

And it made us feel involved, too, to get outside our own isolated circles. People asked us questions, including people of at least partial Finnish descent who hadn't even been aware there was a Finnish hall and a Suomi Koulu in the area.

We all had such a good time that we vowed to do it again next September. Perhaps other Bay Area Finnish organizations can join us then? Let's come out at least a hundred strong next time!

Harri Siitonen

Finlandia Foundation

New York Metropolitan Chapter, Inc.

October meeting

Date: Friday, October 10th
Place: Central Presbyterian Church, 6th floor, 593 Park Avenue at 64th Street, New York City.

Time: 8-10 p.m.

Program: Presentation by Deputy Consul General Riitta Korpivaara.

Music performance by young Finnish accordionist Mikko Luoma who was awarded a Fulbright scholarship for 1997-98 for graduate studies at the City University of New York.

Luoma received his Master of Music degree at the Sibelius Academy in Helsinki in 1995. He has also studied at Staatliche Hochschule für Musik in Trossingen, Germany.

He is teaching at Turku and Espoo Music Conservatories and at the Sibelius Academy in Helsinki. He has performed as a soloist and with chamber orchestras in Finland, Germany, France, Poland, Albania and Russia. He has recorded numerous tapes for

the Finnish Broadcasting Company and performed world debuts of compositions by several young Finnish composers such as Jukka Tiensuu, Juhani Nuorvala, J. Koskinen and J. Linjama.

Thank you to: Juha Mäkipää for again organizing a most enjoyable Annual Picnic at Williams Lake Resort.

Also to Bo W. Long and Finnair for their generosity in donating a Raffle/Treasure Hunt Prize of a round trip air ticket to Finland and last but not least many thanks to Alpo Niskanen and the Finnish congregation for providing round trip bus transportation to the picnic. It was a wonderful, sunny and warm day full of swimming, sauna, hiking and a picnic brunch.

Welcome new members: Susanna Ketola and Hanna Maarit Luhtala.

Sad news: Our condolences to Ellen Luhtin. Her mother, Mrs. Porkka, passed away recently.

Other Finlandia

Foundation events to come

Nov. 14 - Membership meeting with program and coffee hour.

Dec. 7 - Independence Day celebration to honor 80 years of independent Finland.

Dec. 12 - Christmas Party for the whole family.

Jan. 23-25 - Annual Winter Weekend at Williams Lake Resort. Dates to be reconfirmed later.

Feb. 3 - Annual Scandinavian Family Skating Party, 6-9 p.m., in Central Park, Wollman's rink. For further information, call 212-879-9779 after Nov. 1. Event organized together with other Scandinavian organizations.

Feb. 13 - Membership meeting with program and coffee hour.

March 6 - Annual Gala Dinner Dance at Waldorf-Astoria hotel. This festive evening affair benefits our various Scholarship Funds. Anyone interested in joining the dinner dance committee call Maureen Hakala, 212-678-0453.

April 3 - Membership meeting with program and coffee hour (note the date).

May 8 - Membership meeting with program and coffee hour. Annual meeting with election of board of directors and the officers of the board.

June 21 - Annual picnic at Williams Lake Resort.

Other events

Oct. 7 - Transformations in Information Technology in Finland and Sweden, 7 p.m., Room 614, Schermerhorn Hall, Columbia University. Representatives from top Nordic telecommunications firms (Nokia and Ericsson) compare views with imaginative thinkers in other fields to consider the social consequences. Admission free. For more information 212-854-7859.

Oct. 14 - American Scandinavian Foundation Gala Dinner Dance at Plaza Hotel, New York City. For more information and reservations 212-879-9779.

Finlandia Foundation
New York Metropolitan Chapter



Henry E. Hirvi

FinnFest -

Personalities, trials, tribulations

What kind of person takes on the responsibility for organizing a FinnFest and why? The nature of the job is perfectly illustrated in one definition of "sisu" - "biting off more than you can chew and then proceeding to chew it." Ask any past FinnFest chairperson. It eats them up until the festival is over. Even then the work is not finished until all payments, reports, and records are complete.

When Sylvia Tammisto-Zsoldos accepted the chairmanship of the 1988 FinnFest in Newark, Delaware, she took a sabbatical from her university position in order to devote full time to the task. Henry Hirvi, the chairman of FinnFest USA '98, retired from a full-time job in April 1997. We won't assume a cause-and-effect relationship - just call his retirement at this time a lucky coincidence.

Henry's leadership experience is impressive. He has served as an officer in the U. S. Navy and its active reserve (highest rank - Lieutenant Commander), and as the project manager for a company.

When the dust has settled, we'll have to ask Henry which was most difficult - being the project manager for a company, serving in the Navy, or chairing FinnFest USA '98.

Bio data

Henry has been married to Eva E. (Rantala) Hirvi since 1954. If, as in our family, the wife is "Executive Vice-President in Charge of Details," no doubt Eva Hirvi too is finding her life much busier since her husband accepted the chairmanship. Henry and Eva have a daughter, Ann E., married to son-in-law John E. Gwyther, and three grandchildren, Lindsay, Tracy, and Philip Gwyther. Their son Steven passed away tragically on May 6, 1985.

Henry is a registered professional engineer, a member of the Institute of Electrical and Electronic Engineers and the Society of Manufacturing Engineers, has published a number of papers on machine tool controls and instrumentation, and holds a number of patents.

How it all came about

Henry gives this account of events leading to his acceptance of the chairmanship:

turn to HENRY HIRVI page 12

Peurailalliset (Venison Dinner) at Lomala Civic Hall

Saturday 10/25/97, at 6 PM

Music: Ed Hendela & Aatos Autio

Delicious food, dancing, fun

Raffle with valuable surprise prizes!

BYOB

Info:

(914) 896-7609

(203) 438-1890



RAIVAAJA

SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Phone: 508-343-3822 Fax: 508-343-8147

Judith Lindstedt

WEEK OF

10/3 FinnArt at Saima Park (Premiere)

10/10 "Christopher Columbus"

a play in rehearsal, by Michael Riccards

Video Producer
AN UNCOMMON VIEW
FATV-Channel 36
Fri. 9P Sat. 12:30 + 6P
Sun. 8A + 2P
Tel. (508) 345-7250

Muistithan
uusia
tilauksesi?

FINNISH-AMERICAN REST HOME
AMERICAN-FINNISH NURSING HOME
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FL 33461
TELEPHONE (407) 588-4333

Enjoy independent living in our beautiful Rest Home or if needed, 24 Hour Care in our Nursing Home. Live in a Finnish atmosphere at affordable rates. Call or write for further information.

Littleton, MA

Kaleva events at Fort Pond

The public is invited to enjoy breakfast and foliage by the pond on Sunday, Oct. 12, from 7 to 11 a.m. at Fort Pond, Littleton. The Knights of Kaleva will be cooking eggs, pancakes, sausage, bacon, homefries and toast. Juice, hot beverage and coffee bread will also be served.

The public is invited to enjoy the annual Kaleva Fair on Saturday, Oct. 18, from 9 a.m. to 2 p.m. at Fort Pond. In addition to wooden crafts, handsewn crafts, baked goods, coffee, salads and plants for sale, the Knights of Kaleva will be grilling hamburgers and hotdogs and serving other lunchtime foods.

Final Ladies annual raffle tickets will be sold as winners will be drawn that day for cash prizes, a set of patio furniture and a woolen dark blue and white afghan handmade by Sally Lingner, member of the Ladies. Tickets may also be purchased from any member.

Finnish Independence Day will be celebrated on Saturday, Dec. 6, beginning at 6 p.m. Refreshments and a program will be offered at Fort Pond.

On Saturday, Dec. 20, a holiday Christmas party for members and friends will be held at Fort Pond beginning at 6 p.m.

Susan Alatalo
Maynard Ladies of Kaleva

Letter to the editor

Dear Raivaaja:

I was embarrassed for Onerva Lovejoy ("Music in Helsinki," 9/24/97) when she could not produce the name of the composer performed during the concert by the Helsinki Philharmonic.

She says only that "ten songs in Russian" and a "Symphony No. 1" by "the same composer" were played. I can think, off the top of my head, of several well-known Russian composers who wrote both symphonies and songs, many very beautiful - Borodin, Prokofiev, Stravinsky, Tchaikovsky, Rimsky-Korsakov, Rachmaninov come to mind; even though she admits she slept through the concert, had she not been supplied with a program?

I understand that she is trying to give us the flavor of her trip to Finland, but surely her readers are entitled to some basic facts about her experience instead of a lengthy description of how loud and fast the orchestra played the Mahler Fifth.

Just give the facts, Ma'am, as the detective on that old radio program used to say!

Joy Pratt
Cambridge, MA

FAHS receives \$25,000 from Imatra

CANTERBURY, CT - The Finnish American Heritage Society (FAHS) of this town has received a donation of \$25,000 from the Imatra Foundation of Brooklyn (NY). A check for that amount was presented to Stephen Popkin, FAHS president, by Mauno Laurila, Imatra vice president, at the Finnish Hall on August 21 in the presence of Imatra representatives and FAHS board members. *Finnish Connection*

Ahtisaari to speak at Harvard

CAMBRIDGE, MA - Finland's president Martti Ahtisaari will speak October 15 at 6:00 p.m. in the Starr Auditorium of the John F. Kennedy School of Government. The title of his speech is "Towards a Global International System for the 21st Century." The event is open to the general public. The Starr Auditorium is located at 79 John F. Kennedy Street.

Kalenteri

CALIFORNIA

- Oct. 4 - 'Hooked on Scandinavia' Festival, 10 am-6 pm, MGM Plaza, 26th & Colorado, Santa Monica. Children under 12 free. For more info: 213-661-4ASF or 213-661-4273. Sponsored by ASFLA.

COLORADO

- Oct. 18 - 14th annual Scandinavian Ball, Doubletree Denver, south of I-70 on Quebec, Denver. Salmon or pork dinner; Entertainment & music for dancing by Ameriikan Poijat. Oct. 10 reservations deadline. For more info: 303-985-3538, 303-364-1297 or 303-697-4825. Event chaired by Finlandia Foundation of Colorado.
- Nov. 18 - Finlandia Foundation of Colorado November Potluck & General Meeting, 6 pm, Trollheim Lodge, 6610 W 14th Ave, Lakewood.

CONNECTICUT

- Oct. 2 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 7 pm, Finnish Hall, Canterbury. Coffee 6 pm.
- Oct. 4 - Aura Seura meeting, 4 pm, Aura Hall, Voluntown. - Finnish October Fest to benefit Aura Society, Aura Hall, Voluntown. Knockwurst, bratwurst, potato salad & more, 6 pm; dancing to music of Bert Stromholm, Art Autio and Hannu Makipuro, 7:30-?; tribute to Viola Turpeinen with Bert Stromholm & Art Autio, 8:30. Aura Society would like to know if you are coming. Call 860-376-4833 or 860-376-0052.
- Oct. 18 - Finnish American Heritage Society "10th Anniversary Cabaret Show and Dance," 8 pm, Finnish Hall, Canterbury. Light refreshments. Tickets: 860-423-3854 or 860-446-1472.

ILLINOIS

- Oct. 19 - Concert by Aikamiehet Chorus of Finland, 3 pm, Estonian House, Estonian Ln, Lincolnshire. Social hour following concert.

MAINE

- Oct. 4 - Ham dinner, 5 pm, Finnish-American Heritage Center, Maple St, West Paris.
- Oct. 21 - Finnish-American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, West Paris. Gift shop items for sale.
- Nov. 15 - FinnFest USA '98 general meeting, University of Southern Maine, Gorham.
- July 9-12 - FinnFest USA '98, University of Southern Maine, Gorham. For more info: FinnFest USA '98, 4 Ridgewood Rd, Paxton MA 01612.

MASSACHUSETTS

- Oct. 2 - Scandinavian Dance Classes, 8-10 pm, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. For more info: 617-738-8385.
- Oct. 5 - Finnish American Artists Art Show, 11 am-5 pm, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Sponsored by Central Committee.
- Oct. 7 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St Church, 264 Elm St, Fitchburg.
- Oct. 8 - Finnish-American Club of Saima membership meeting, 7:30 pm, Saima Park, Fitchburg.
- Oct. 11 - Suomi-koulu of New England, 10 am-noon, Waldorf School, 739 Mass Ave, Lexington. For more info, call Helena Niiva-Sawyer, 978-897-2813.
- Spaghetti & meatball supper, Uljas Koitto Temperance Society Camp, Pembroke.
- Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells.
- Oct. 14 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St Church, Fitchburg.
- Oct. 15 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, Community Center, Rt 149, West Barnstable.
- Oct. 16 - Scandinavian Dance Classes, 8-10 pm, Viking Club, Braintree.
- Oct. 18 - Kaleva Fall Fair, 9 am-2 pm, Fort Pond, Littleton.
- Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Hi-Lites. Sponsored by FACS.
- Oct. 21 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St Church, Fitchburg.
- Oct. 25 - Suomi-koulu of New England, 10 am-noon, Waldorf School, Lexington.
- Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells. Sponsored by FACS.
- Oct. 26 - Finlandia Foundation Boston Chapter meeting/Children's Fair, 3 pm, St Paul Lutheran Church, Rt 2, Arlington.
- Oct. 31-Nov. 2 - Finn-Funn Weekend, Royal Plaza Hotel, Rt 2, Fitchburg. Hosted by the Finnish American Club of Rutland. For more info: 508-886-6202.

MASSACHUSETTS

- Nov. 2 - Finn Funn Forum - 'Finnish organizations as a tool for sustaining community,' 10 am-3 pm, Best Western Hotel, Routes 2 & 31, Fitchburg. Registration includes lunch. Reservations: 978-928-4428. Sponsored by Finnish Heritage Society Sovittaja.
- Nov. 22 - Gala Ball Dinner Dance in celebration of Finland's 80th anniversary of independence, 7-midnight, Sheraton Four Points Hotel, Routes 2 & 12, Leominster. Dancing to the music of the Hannu & Mark Makipuro orchestra. Tickets (must be purchased by Nov 16) available from Raivaaja or 978-342-7909. Sponsored by Finnish Memorial Foundation.
- Dec. 6 - Finland's 80th Independence Celebration, Saima Park, Fitchburg. Smörgåsbord & dance; war veterans will be honored; Hannu Makipuro will entertain with war period music. Tickets 978-582-7717. Sponsored by FACS & Revontulet.
- Finnish Independence Day celebration, 6 pm, Fort Pond, Littleton. Program, refreshments. Sponsored by Maynard Kaleva.

MICHIGAN

- Oct. 4 - Finnish-American Society of West Central Michigan fall program, 3 pm, United Methodist Church, Interstate 96 exit 23, Marne. "Finns are Fun Folks" presented by Bernhard Hillila, Finlandia Foundation Performer of the Year.

MINNESOTA

- Oct. 11 - Minneapolis Finntown & Cokato Bus Tour, 9 am-6 pm. Note new date. Reservations by Oct 6: 612-374-2718. Sponsored by Finlandia Foundation Twin Cities Chapter.
- Oct. 23 - 'Up Close With Ritva Luukkanen' reception, 7 pm, Nordic Center, Augsburg College, 2400 Butler Place, Minneapolis. Slides & commentary by Luukkanen about her stone mosaic art, followed by a reception and gallery visit. Sponsored by Nordic Center & FACA.

NEW YORK

- Oct. 7 - "Transformations in Information Technology in Finland and Sweden," 7 pm, Room 614, Schermerhorn Hall, Columbia University, New York. Panel discussion on how innovations in the use of the Internet (and intranets), electronic mail and telecommunications will affect education, arts and sciences. Admission is free. Reception follows. For more info: 212-854-7859.
- Oct. 10 - Finlandia Foundation Metropolitan Chapter meeting, 8 pm, 6th floor, Central Presbyterian Church, 593 Park Ave (at 64th), New York. Presentation by Deputy Consul General Riitta Korpiavaara; music performance by accordionist Mikko Luoma.
- Oct. 14 - American Scandinavian Foundation Gala Dinner Dance, Plaza Hotel, New York City. Information & reservations: 212-879-9779.
- Oct. 25 - Mika Pohjola Quartet, 9 pm-midnight, Cornelia Street Cafe, 29 Cornelia St (between 6th & 7th, off Bleecker St), New York. Tel: 212-989-9319.

OREGON

- Oct. 9 - Finnish-American Historical Society of the West membership meeting, 7:30 pm, Messiah Lutheran Church, 7434 N Charleston Ave, Portland.

TEXAS

- Oct. 16 - Finnish-American Society of Dallas-Ft Worth meeting, 7:30 pm, King of Glory Lutheran Church, 6411 LBJ Freeway, Dallas.

VIRGINIA

- Oct. 4 - Performance by Finnish folk music group 'Nordika,' 1 & 3:30 pm, ScanFest '97, McLean Community Center, 1234 Ingleside Dr, McLean.
- Nov. 21 - Performance by Finnish folk music group 'Nordika,' 12 noon-1 pm, Handley Library, Winchester. A feature of 'A Little Noon Music' concert series.

WASHINGTON

- Oct. 18 - Dance & Party at the 'Finn Hall,' 7 pm-midnight, Tahoma Room, The Mountaineers Club, 300 Third Ave W, Seattle. Featuring Oren Tikkanen and Al Reko, joined by Northwest Pellimannit. Reservations: 425-670-8451. Sponsored by Finlandia Foundation, Tanhuajat Finnish Folkdancers, The Finnish Connection.

- Nov. 1 - Finnish Community Bazaar, 9:30 am-2:30 pm, Nordic Heritage Museum, 3014 NW 67th St, Seattle.

WASHINGTON, DC

- Oct. 23 - Performance by Finnish folk music group 'Nordika,' 6-7 pm, Millenium Stage Concert, The Kennedy Center for the Performing Arts.

Events subject to change without notice

Braintree, MA

It Was Finn Night

If you weren't at the Viking Club in Braintree on Friday, September 19, you missed a delightful evening. It was Finn Night.

The evening started at 7 p.m. with the serving of Finnish *pannukakku* with fruit sauce, sausages and coffee served and made by the Viking Ladies. This was served to a full house.

Then we were treated to lively dance music by Nils Lundin and his orchestra. These were Finnish and Swedish tunes. Many dance like professionals and are a joy to watch.

Then came the entertainment. Kim Aalto recited several of her original most enjoyable poems including the one on the old Finnish Halls. Nils elaborated on the Finnish Halls and reminded us of Finland's 80th anniversary.

Bill Tuori favored us with dear familiar old Finnish folk tunes. These brought back memories of olden days at the Arthur St. Hall and Temperance Hall.

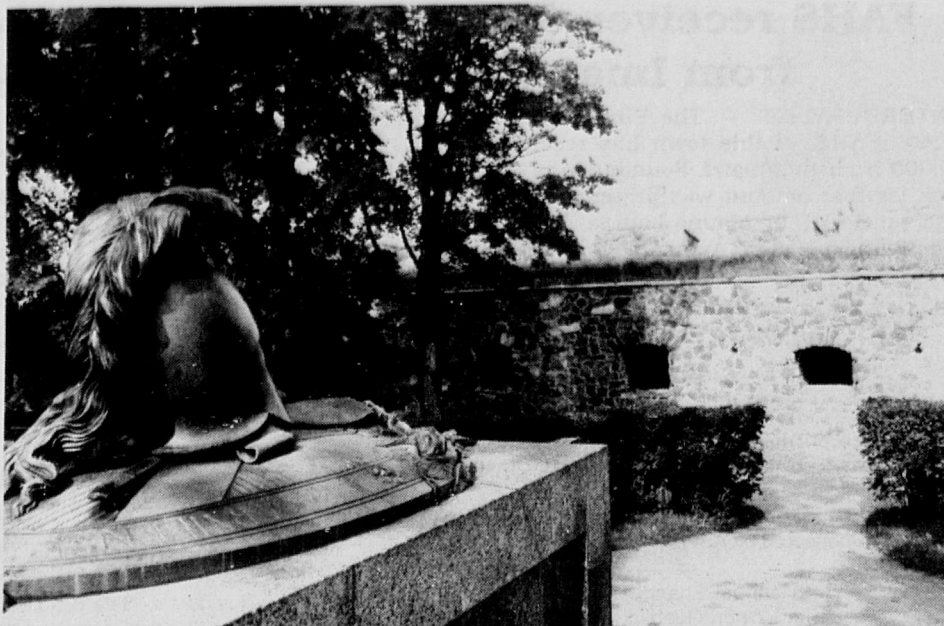
As usual there were lovely raffle prizes.

At 10 p.m. the Viking Ladies served us delicious coffee and *ritsu* (*pulla* or Finnish coffee bread).

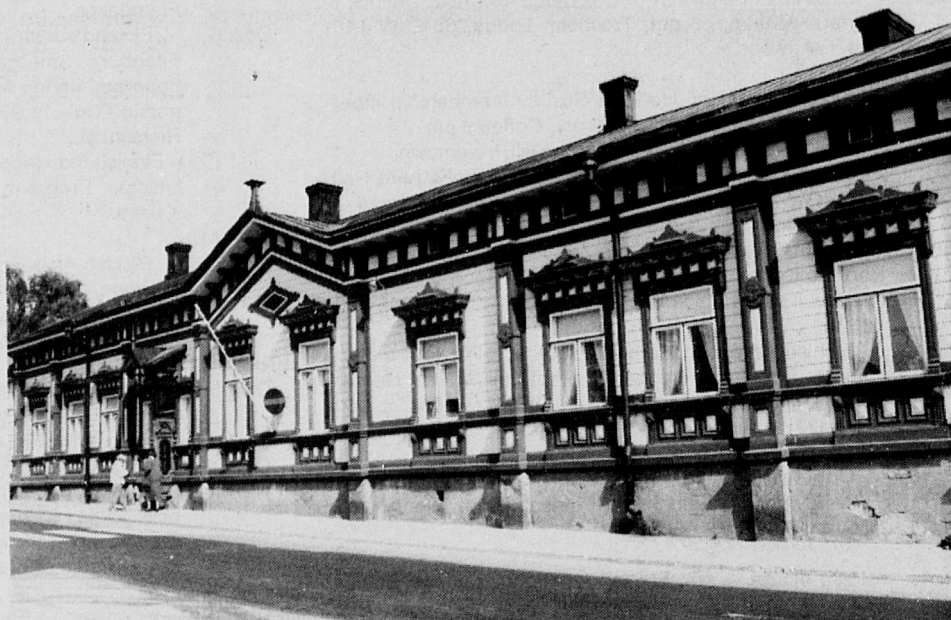
Dancing followed until 11:30 p.m.

We thank Nils and Sue and their committee for a truly memorable evening.

Lynn & Ted Maki



The Suomenlinna Island Fortress outside the capital was built in the 18th century to protect Helsinki's seaward approaches. Today it is a popular recreation area and museum reached by ferryboat. In the center of an old barracks square stands the decorative tomb (above) of Augustin Ehrensvärd, the man who directed the construction of the fortifications in 1747-1772.



Finland's third oldest city of Rauma received its city charter in 1442 but even before that it was famous for its excellent harbor location and as a center of commerce. After being rebuilt following the Great Fire of 1682, the Old Town of Rauma has changed but little: the meandering, narrow, cobblestone street and wooden houses with fancy trim windows and gates are still there. A former wealthy burgher's home has been turned into a museum.

MUSEUM

from page 8

would help determine its future development, construction of new buildings and the renovation of old ones. Building permits would facilitate control of the environmental suitability of new construction.

The United Nations Educational, Scientific & Cultural Organization (UNESCO) is one of several autonomous agencies with a functional relationship with UN headquarters. The aim of UNESCO's World Heritage List is to promote international responsibility to preserve the most valued parts of a nation's cultural heritage and nature's own heritage for mankind to enjoy.

This agreement has been in existence since 1972 with Finland signing up in 1987. There are close to 500 objects on the World Heritage List from some 100 countries. While Verla is the first wood processing industry representative on the list, there are relatively few objects of industrial historic value in general, which makes Verla all the more valuable. Among the new ones are Sweden's Engelberg Iron Works and the German Völklingen great iron works.

Finland is in good company: such famous objects as Baykal Lake in Russia, the Hiroshima Peace Monument in Japan, the Great Wall of China, the Pyramids of Egypt, and the Taj Mahal in India are early members in the listing.

HENRY HIRVI

from page 10

10/21/95 - FinnFun weekend in Bethel, Maine. FinnFest USA Chair Bob Selvala encourages people to host FinnFest USA, which had not been held in the area since FinnFest USA '84 in Fitchburg, Massachusetts. 5/18/96 - Meeting at Saima Park. No volunteers to begin the planning. 6/29/96 - Meeting of nine at Alli Lee's home in Maine. Interim committee formed, with Henry Hirvi and Carol Prssinen as interim co-chairs. 7/20/96 - Meeting of eighteen at Sovittaja Park, Rutland, MA. Fourteen vote to go ahead with plans; four abstain. Bid submitted to FinnFest USA and accepted.

Post FinnFest USA '96 - Officers and Board of Directors formalized. Henry Hirvi as President, Carol Pärssinen as Vice-President.

Why he was willing

Henry is a second-generation Finnish-American whose home language was Finnish. He can read and write it. Both of his parents were Finnish immigrants. He says of his boyhood: "...growing up a 'Finn kid' was a wonderful experience and left me with life-long memories."

He was active in the Finnish Evangelical Lutheran Church (later known as the Faith Lutheran Church) Worcester, MA and served as Chairman of the Church Council until it ceased functioning in December 1978.

Experiencing his heritage both in the U. S. and on visits to Finland (add a nine months' business assignment in Australia, where he was made welcome by Finns who had settled on that continent) has confirmed his conviction of its value. Now he feels that he should devote his time to upholding that heritage.

In good hands

FinnFests don't just happen. Organizing one is a difficult and time-consuming task, but there is always someone like Henry willing to step forward to take it on. Every person who enjoys the experience of a FinnFest owes a debt of thanks to him and to the entire FinnFest USA '98 committee.

We can support their efforts by becoming members. All it takes is a check for \$20 made out to FinnFest USA '98 and mailed to FinnFest USA '98, c/o Hakala, 11-G Goldthwaite Rd. Apt 11, Worcester, MA 01605.

Post script - FinnFest USA is alive and well

Henry commented that only after retirement does he have the time to devote to his heritage. At the time of the Delaware FinnFest, there was an article in a (Finland) Finnish paper commenting on the fact that so many of those attending FinnFests were up in years, and concluding that it must be a dying phenomenon. Tell that to the people in Marquette, where the attendance must have hit 10,000. No one seems to have observed that younger people are often so busy with careers, children, etc. that they cannot attend. Only when they are older do they have the opportunity to explore a heritage which they cherish.

- Richard Impola

The Great Finnish Classic!

SEVEN BROTHERS

by Aleksis Kivi

translated by Richard Impola

soft cover • 345 pages

\$12.00

add \$3.00 for postage & handling
Mass. residents must also add
60¢ state sales tax

Order from:

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

ter is first and foremost for the parties themselves to achieve.

We urge them to exercise restraint, in actions and in words. Finland, together with her European Union partners, is prepared to continue to play her part in supporting the peace process, but clearly the parties themselves must play theirs, for there to be a process to support. The hopes for the peace process should not be betrayed in the face of provocation, humiliation or frustration. Terrorism is unacceptable. It only benefits the ex-tremists on both sides.

In disarmament, the focus is shifting from weapons of mass destruction towards conventional arms, including small arms. The suffering caused by indiscriminate use of landmines is high on the United Nations' agenda. Rightly so.

Finland welcomes the Ottawa convention. It is a step towards a truly global and effective ban on anti-personnel landmines, a target which my Government strongly supports. The Ottawa process contains a promise, but it is clear that much work is still needed. Participation in a total ban, particularly by those who are major possessors, producers and exporters of these weapons, must be secured through negotiations at the Conference on Disarmament. Finland will continue to participate actively in the CD's efforts to stop the further spread of anti-personnel landmines through a global and effective treaty.

The positive trend in disarmament and non-proliferation has been strengthened by the entry into force of the Chemical Weapons Convention and the bilateral commitments by the Russian Federation and the United States regarding nuclear disarmament at the Helsinki Summit. To assure further progress, these developments should now be followed up by Russian ratification of the Chemical Weapons Convention and the START II agreement.

Finland has consistently advocated a strong United Nations, mandated and capable of addressing socio-economic and development issues in an effective and coordinated manner. In today's world, globalization of the economy, trade liberalization and the information revolution have created an environment of interdependence. Poverty, the root cause of so many other ills, can be eliminated only through sustainable development.

Finland together with the other Nordic countries has long spoken for a more unified United Nations system both at headquarters and at the country level. The Secretary-General's proposals go in the right direction. The creation of the United Nations Development Group is an

important first step. Full integration at country level of all UN activities, including those of the specialized agencies, must remain the goal.

The Economic and Social Council, and the web of organizations and committees operating within it, need to be united in purpose and in action. The proposed reforms do not suffice. The coordinating role of the Council should be made real. To achieve this is the responsibility of the Member States. If we do not take action, the Council will sink into irrelevance.

Similarly, a more coherent United Nations response is required to provide protection and humanitarian assistance to the victims of disasters, whether made by man or nature. The Emergency Relief Coordinator must ensure coherence and coordination in disaster relief. In that role the Coordinator must receive the full support of all the humanitarian agencies.

On the occasion of the fiftieth anniversary of this Organization, more than 150 heads of state or government pledged their resolve to bring an end to the United Nations' financial crisis. Today, two years later, only 89 Member States have paid their dues in full and without conditions, and many of them late. More than half of the membership have not. Yet there are very few Member States, whose non-payment stem from circumstances beyond their control - the only waiver known to the United Nations Charter.

Non-payment is, in our view, a serious threat to the future of the United Nations. Not only because of the unfair burden put on Member States who do pay, such as my country, but because it undermines the commitment and the solidarity that we as Member States share towards our common Organization and among ourselves.

Finland understands the motivation behind the Secretary-General's proposal for a revolving credit fund. However, such a fund - as we have understood it - would use voluntary contributions to cover unpaid legal dues. The United Nations might gain some respite, but so would the countries in arrears. Finland is not opposed to exploring this proposal if others so wish, and if establishment of such a fund is accompanied by real sanctions in case of non-payment of assessed contributions.

Yesterday in his statement the Secretary-General asked the Governments assembled here to make the 52nd Session of the General Assembly a Reform Assembly. This is a challenge that we and our Organization cannot afford to fail.

NewsRoom Finland



FITCHBURG, MA - The Central Committee of All Finnish-American Churches and Organizations is hosting its 6th annual Finnish-American Artists Art Show this Sunday 10 a.m.-5 p.m. at the Finnish-American Club of Saima clubhouse, Saima Park, 61 Scott Rd. Finnish American artists have been encouraged by the committee to display paintings (all media), photography, woodcarving, or sculpture in this non-juried show.

The general public is welcome to come and see the show. Coffee and coffeebread will be available all during the exhibition. Above, a photograph taken at last year's show.

Photo: Central Committee

First
printing
sold out!

'A must read'

- Marsha Pentti

Second printing
now available!



By Waino T. Ray

A Young Finn on Cape Ann

by Waino T. Ray

Waino T. Ray (originally Rajaniemi) recalls "how we lived our daily lives" during the years between 1920 and 1935. The son of Finnish immigrant parents, Ray was born and raised in the Cape Ann village of Lanesville.

Hard cover

11 photographs

140 pages

The first printing of this book sold out in two months. Responding to the many requests for the book he has been receiving since then, Waino Ray ordered a second printing. He does not plan a third.

If you have been looking for a copy of this book for yourself or have thought it could make a fine Christmas gift, do send in your order today to avoid disappointment. Supplies are limited.

\$19.95

Add \$3.00 for postage and handling
Mass. residents add \$1.00 sales tax

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

Enjoyable Fall Picnic at FAHA

HARRI SIITONEN
BERKELEY, CA

Members of three Bay Area Finnish organizations enjoyed a nice Saturday afternoon with their annual September picnic on the grounds of the Finnish American Home Association (FAHA) at Sonoma on September 20.

The event is cosponsored each year by United Finnish Kaleva Brothers and Sisters Berkeley Lodge #21, Kaleva Ski Club and FAHA. It serves as a fundraiser for the three groups.

There was food and drink, sauna and swimming and an opportunity for old friends to engage in conversations. All ages were represented and the kids really enjoyed the

pool.

A number of lucky people took home some nice raffle

prizes.

Arlene Ameigh was the chair for the happening.

SPORTS

Finland wips Poland in Davis Cup finals

Finnish men's tennis players took the measure of Poland three games to two in an Afro-Euro Zone Davis Cup playoff tournament on Sept. 20-21.

In first round singles Poland's Bartlomies Dabrowski defeated **Ville Liukko**, 4-6, 7-5, 7-5, 6-1, and Michal Chmela took **Tuomas Ketola**, 3-6, 6-2, 2-6, 6-4, 6-4.

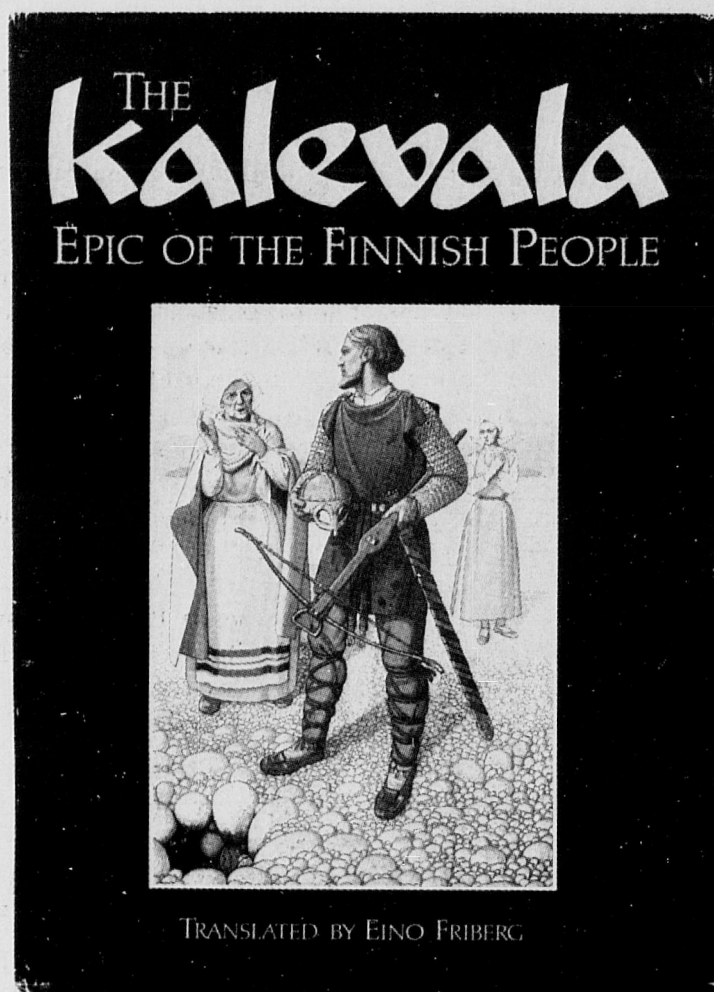
In the doubles play Ketola

and Liukko trimmed the same Polish opponents, 7-6, 6-7, 6-0, 4-6, 6-3. So at the end of the first day the Poles led, two games to one.

In the next day's reverse singles our Finnish players came back to win and put the tourney on ice. The scores of these singles weren't available in the local papers.

Harri Siitonen

'By his use of a distinctive American poetic idiom, Eino Friberg has fully captured the sometimes homely, sometimes humorous, and always enchanting nature of the great poem'



The Kalevala

EPIC OF THE FINNISH PEOPLE

Compiled by Elias Lönnrot

Translated by Eino Friberg

Illustrations - many in full color - by Björn Landström
Imported from Finland, hardcover, 408 pages

\$39.95

Add \$3.00 for postage and handling
Mass. residents must also add
\$2.00 state sales tax

Raivaaja Publishing Company
P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600

Memorial Foundation conducting RAIVAAJA benefit drawing

FITCHBURG, MA - Armas Kaukoranta, chairman of the Finnish Memorial Foundation of this city, recently announced that the foundation has launched a RAIVAAJA benefit drawing in conjunction with its gala 80th anniversary of Finland's independence dinner dance on Saturday, November 22, at the Sheraton Four Points Hotel in Leominster.

The grand prize is a "round trip to Finland for two via Finnair," the airline with "uncommon concern for the individual."

Additional prizes are two \$100 U. S. Savings Bonds, one donated by G. I. T. Travel Agency of Leominster and the other by Workers' Credit Union which is headquartered in Fitchburg.

The drawing will take place during the foundation's dinner dance on Nov. 22.

Kaukoranta admits that

some of the early returns for the drawing he has received in the mail indicate there is confusion, as to whom the check for the chances should be made. In hindsight he says that he should have had printed "make check payable to Finnish Memorial Foundation" on the tickets.

Kaukoranta wishes to make it clear that all checks for this drawing should be made out to Finnish Memorial Foundation and mailed to the Foundation, c/o Armas Kaukoranta, 360 Blossom St., Fitchburg MA 01420.

The Finnish Memorial Foundation, originally known as the Finnish Memorial Committee, held its first Finnish independence celebration over 25 years ago.

This year's event includes a drawing to benefit RAIVAAJA in order to help preserve our Finnish heritage, says Kaukoranta.

Rattijuopuille kehitellään valvontaa

Suomessa ei ole EU-direktiivin edellyttämää rattijuoppojen hoitoonohjaussysteemiä. Suomessa on ollut voimassa jo yli vuoden EU:n ajokorttidirektiivi, joka ei salli ajoluvan myöntämistä tai uudistamista päihderiippuvaisille. Maassa ei ole kuitenkaan järjestelmää, jolla direktiiviä voisi noudattaa. Noudattaminen vaatisikin jopa 15 000 ihmisen vuosittaista kontrollisysteemiä, jota ollaan vasta suunnittelemassa.

Noin 20 000 kuljettajaa jää vuosittain kiinni liikennejuopumuksesta ja näistä kaksi kolmasosaa on alkoholistia tai päihderiippuvaisia. Näin ollen 10 000-15 000 henkeä pitäisi määrätä joka vuosi Ruotsin tai Saksan mallin mukaiseen kontrolliin, jossa törkeään tai toistuvaan rattijuopumukseen syyllistynyt joutuu kuukausien mittaiseen lääkärin tarkkailuun ja laboratoriokokeisiin.

"Tällä hetkellä on niin, että poliisin on pakko antaa kortti takaisin ajokielon päättyessä. Terveystilatarkastusta ei siis tarvita", valittelee ylläkäri Aulikki Wallin.

Ongelmana Wallin näkee sen, että sopassa on monta keittäjää: Liikenneministeriössä on lainsäädäntö, lupahallinto on sisäministeriön alaisella poliisilla. Terveystarkastus sitten yrittää soveltaa säädöksiä niin hyvin kuin osaa. (MTV3)

HENKILÖ...

jatkoa sivulta 6

Duluth, MN.

Porvari Olavi Veli s. 28.7. 1909 Pieksämäki, k. 20.2. 1997 Helsinki; ent. puoliso Fanny S. Porvari e. Raivo e.

Lindgren; asunut Clear Lake, CA, viimeinen tunnettu asuinpaikka Bronx, NY; muuttanut Suomeen 1980.

Rae Iina Tyyne e. Kämäräinen s. 8.12.1913 Pyhäjärvi; viimeinen tunnettu asuinpaikka Florida.

Roikka Hilda Lydia e. Savola s. 12.9.1891 Nastola; puoliso Emil Roikka; tytär Karin Ellen Roikka s. 9.2.1916 Quincy, MA.

Siefker Eija Sari s. 6.10. 1969 Helsinki; puoliso Scott Wynn Siefker s. 12.3.1958; viimeinen tunnettu asuinpaikka Oak Park, IL.

Sorvari Maria Serafia e. Kujanpää s. 19.10.1865 Isokyrö; puoliso Henrik Sorvari s. 21.6.1866; sisarpuoli **Kujanpää** Sanni Josefina s. 24.5. 1888; veljenpoika: **Kujanpää** Eino Mattias s. 26.10.1916 Isokyrö, k. 5.11.1955.

Tanner Anni Anelma s. 7.5. 1913 Jämsä; k. 29.12. 1996 Tampere.

Toikka Mika Antero s. 29.3. 1967 Vantaa; viimeinen tunnettu asuinpaikka Brooklyn, NY.

Tuomala Antti Fitjof s. 2.5. 1889 Kälviä; viimeinen tunnettu asuinpaikka Superior, WI.

Vander Horst Thomas L. s. 26.5.1964; viimeinen tunnettu asuinpaikka New York, NY.

Virtanen Soile Susanna, s. 30.5.1959 Helsinki; viimeinen tunnettu asuinpaikka New York, NY.

Vähämäki Toivo Henrik s. 1.12.1899 Ähtäri, muuttanut USAan v. 1924; sisar Lyyli Maria Vähämäki s. 3.6.1902, kuollut Kanadassa.

Van Vilet Katri e. Laukka s. 5.6.1904 Karstula, k. 1984; puoliso John; sisar Lyyli Johanna Laukka s. 2.2.1900 Karstula, k. 2.8.1932 USA, polka William; viimeinen tunnettu asuinpaikka St. Petersburg, FL.

Waronen Taimi e. Laaksonen s. 19.4.1916 Helsinki; kasvattilapsi Ester Erika Forsberg, e. Waronen; velli Vilho Laaksonen s. 18.1. 1918, k. 7.11.1968 NY.

Suomen uutisia

Pikakassat kuohuttaa kaupanalaa

Suomen kassaneidit ja -pojat pelkäävät työpaikkojensa puolesta, jos pikakassat yleistyvät kaupoissa. Kaupan työnantajapuoli sitä vastoin näyttää uudelle pikakassajärjestelmälle vihreää valoa.

Pikakassajärjestelmä otettiin viime viikolla ensimmäisenä Pohjoismaissa käyttöön helsinkiläismarketissa. Asikas käyttää itse viivakoodilukijaa samalla kun hän tekee ostoksia. Kassalle tullaan enään pelkän loppusummakuitin kanssa.

Kaupan työntekijät ovat tyrnänneet uudistuksen, mutta työnantajapuolella uskotaan, että pikakassat ovat tulevaisuuden kehityssuunta.

Vastaavia järjestelmiä onkin käytössä jo kahdessakymmenessä maassa. (MTV3)

Suomen eduskunta hyväksynyt homolausuman

Suomen eduskunta hyväksyi viime viikon perjantaina paljon kiistää herättäneen kannanoton homoparien aseman parantamisen puolesta. Lakivaliokunnan ehdottama kannanotto hyväksyttiin äänin 105-35.

Hylkäämisen puolesta äänestivät kristillisten edustajat sekä yksittäisiä tukijoita muista eduskuntaryhmistä. Sitä ennen oli kaatunut keskustan Sulo Aittioniemen hyväksyttyä hieman varovaisemmin muotoiltu kannanotto. Aittioniemen esitys hävisi valiokunnan ehdotukselle luvuin 94-45.

Eduskunnan hyväksymässä kannanotossa toivotaan, että hallitus ryhtyisi lainsäädäntötoimiin samaa sukupuolta olevien kumppanien yhteiselämään liittyvien oikeudellisten epäkohtien poistamiseksi.

Asian käsittely lähti liikkeelle Outi Ojalan (vas) viime vuoden keuhkokuumeesta. Ojala ehdotti lainmuutosta, joka mahdollistaisi sen, että kaksi samaa sukupuolta olevaa henkilöä voisi virallistaa parisuhteensa.

Näin pitkälle eduskunnan enemmistö ei kuitenkaan ollut valmis menemään. Kun tämä tuli ilmeiseksi jo varhaisessa vaiheessa, aloitettiin käsitellyt lakivaliokunta muotoili kannan, jolle arvioitiin saatavan kansanedustajien enemmistön tuki. (STT)

Suomessa EU-maiden nopein teollisuustuotannon kasvu

Teollisuustuotannon kasvu oli vuoden toisella puoliskolla EU-maista selvästi nopeinta Suomessa. EU:n tilastotoimiston torstaina julkaisemien lukujen mukaan Suomessa tuotanto kasvoi vuoden ensimmäisestä neljänneksestä 2.6 prosenttia, kun EU-maiden keskimääräinen kasvu oli 1.4 prosenttia.

Kaikkienensa teollisuustuotannon kasvu on ripeytynyt. Vuoden alkupuoliskolla kolmen kuukauden keskimääräinen kasvu oli 1.0 prosenttia. Viime vuoden jälkipuoliskolla vastaava kasvu oli 0.6 prosenttia.

Tämän vuoden toisen neljänneksen tilastossa Saksa on toisella sijalla 2.0 prosentin kasvulla. Kreikassa yllettiin vain 0.4 prosentin kasvuun. Ruotsissa kasvu oli 1.4 prosenttia eli sama kuin EU-maiden keskimääräinen kasvu.

EU:ssa kasvu oli nyt samaa luokkaa kuin sen kilpailijamaissa Yhdysvalloissa ja Japanissa. Yhdysvalloissa päästiin toisella neljänneksellä 1.0 prosentin ja Japanissa 1.5 prosentin kasvuun. EU-maiden teollisuustuotannon työpäiväkorjattu vuosikasvu oli kesäkuussa 3.6 prosenttia. (STT)

Sotaveteraaniliitto täyttää 40 vuotta

Suomen sotaveteraaniliitto juhli viikonlopun aikana 40-vuotista taivaltaan Helsingissä. Aamulla sotaveteraanit laskivat seppeleet Hietaniemen hautausmaan sankariristille ja Suomen marsalkka Mannerheimin hautapaadelle.

Helsinki Areenalla vietetty pääjuhla keräsi kaikkiaan 12 000 veteraania eri puolilta Suomea. Juhlalla kunnioitti läsnäolollaan tasavallan presidentti Martti Ahtisaari.

Sotaveteraaneille antamassaan tervehdyksessä presidentti Ahtisaari tähdensi, että Suomen sotien veteraanit turvasivat itsenäisyyden säilymisen ja avasivat tien kestävän rauhaan.

Sotien veteraaneja on elossa enää vajaat 190 000. Vuosittain veteraaneja kuolee keskimäärin 12 000. (STT)

Kajaanissa haudattiin sankarivainajia

Kolmenkymmenviiden sankarivainajan pitkä sotamatka päättyi sunnuntaina Kajaanin sankarihautausmaalle. Viimeiseen lepopaikkaansa siunatut kentälle jääneet sankarivainajat löydettiin viime kesänä etsinnöissä Itärajan takaa.

Kajaaniin haudatuista yksi löydettiin Kiestingin motista, jossa hän kaatui vuonna 1941. Muut 34 Kajaaniin haudattua sankarivainajaa menehtyivät Pirttijärven kylän valtausyrityksessä maaliskuussa 1942.

Venäläiset hautasivat Pirttijärven kaatuneet aikanaan joukkohautaan, eikä heitä pystytty enää yksilöidysti tunnistamaan, vaikka kentälle jääneiden nimet olivat tiedossa. Kentälle jääneet haudattiin Kajaanin sankarihautausmaahan sankarimuistomerkin lähelle. Sankarivainajien haudalle laskettiin useiden yhteisöjen ja järjestöjen sekä omaisten seppeleet. (STT)

Suomen uutisia

Kari Häkämies: Valtiosäännön uudistusesitys ennen joulua

Oikeusministeri Kari Häkämies aikoo tuoda valtiosäännön uudistamista koskevan hallituksen esityksen eduskuntaan vielä ennen joulua. Häkämies kertoi asiasta viime viikkoisella eduskunnan kyselytunnilla.

Nikulan komitean laatima valtiosäännön uudistus kokoaisi nykyiset perustuslait yhdeksi hallitusmuodoksi. Uudistuksessa siirrettäisiin muun muassa pääministerin valinta eduskunnan tehtäväksi.

Uudistus on tarkoitus saada voimaan maaliskuun alussa vuonna 2000, jolloin seuraava tasavallan presidentin toimikausi alkaa. Nykyisen eduskunnan olisi hyväksyttävä esitys ennen vaaleja ja uuden eduskunnan heti kokoonnuttuaan kahden kolmasosan enemmistöllä. (STT)

Suomen kotitaloudet varakkaampia kuin koskaan

Suomalaisten kotitalouksien varallisuusasema on Suomen Pankin mukaan parempi kuin koskaan aiemmin. Rahoitusvarojen arvo on ohittanut jo 80-luvun korkeasuhdanteen huipun, kertoo *Helsingin Sanomat* lainaten valtionpankin epävirallisia seurantalukuja.

Suomen Pankin mukaan kodeilla oli kesäkuun lopussa yhteensä runsaat 310 miljardia markkaa rahoitusvaroja pankkitalletusten, käteisen, osakkeiden ja joukkovelkakirjojen muodossa. Luottoja on nyt noin 180 miljardia, joten rahoitusvarallisuuden nettoarvo on Suomen Pankin lukujen mukaan vähintään yli sata miljardia. Varallisuus on todellisuudessa vielä suurempi, koska tilastoon ei ole kirjattu 40 miljardin markan suuruista vapaaehtoisten vakuutusäästöjen yhteisummaa.

Korkeasuhdannevuonna 1989 rahoitusvarojen arvo oli noin 280 miljardia markkaa. Tällä vuosikymmenellä rahoitusvarat olivat alimmillaan vuonna 1991, jolloin summa putosi 250 miljardiin. (STT)

RAIVAAJA

TILAUS JA/TAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____ uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00; 3kk \$16.00
Ulkomaat: 12kk \$33.00; 6kk \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Puh. 508-343-3822 Fax: 508-343-8147

Kaurismäet saavat tukea elokuvilleen

Suomen elokuvasaatiö on myöntänyt tuotantotukea yhdelle kotimaiselle pitkälle näytelmäelokuvalle sekä kahdelle kansainväliselle yhteistuotannolle. Kotimainen filmi on Aki Kaurismäen ohjaama *Juha*, joka pohjaa Juhani Ahon samannimisen romaanin mukaan ja tehdään mykkäfilmin keinoin.

Kansainväliset yhteistuotannot ovat espanjalaisen Julio Medemin *Los Amantes del Circulo Polar* (Napapiirin rakastavaiset), joka kuvataan osin Suomessa, ja Mika Kaurismäen *Los Angeles Without a Map* (Los Angeles ilman karttaa), joka tuotetaan pääosin englantilaisin ja ranskalaisin varoin.

Aki Kaurismäen *Juha* sai 2,73 miljoonaa, Julio Medemin *Napapiirin rakastavaiset* 300 000 ja Mika Kaurismäen *Los Angeles* -filmi 500 000 markkaa. Kaikkiaan Suomen elokuvasaatiö on tänä vuonna myöntänyt tuotantotukea kahdeksalle kotimaiselle koko illan filmille, ja lisäksi kolmelle kansainväliselle tuotannolle, joissa Suomi on mukana vähemmistötuottajajana. Yhteissumma on 26 miljoonaa markkaa.

Tukea on haettu vuoden aikana kaikkiaan 29 näytelmäelokuvalle. Haettu summa on yhteensä 71 miljoonaa markkaa. (STT)

Suomen kalliomaalaukset digitaaliaikaan

Ikivanha ja uusi media lyövät kättä tänään julkaistussa uudessa CD-rom -teoksessa Kalliokuvat - Matka mennessyyteen.

Kalliokuvat esittää hypermedian keinoin Suomen keskeiset kalliomaalaukset Astuvansalmelta Värikalliolle ja Sarakalliolta Hvitträskiin. Ohjelma yhdistelee tekstiä, ääntä, piirrosta, valo- ja elokuvaa kivikautisesta aiheestaan. Levyllä on koottu tietoa kalliokuvista, niiden löytämisestä ja tutkimisesta sekä maalausten aikaisesta kampakeraamisesta kulttuurista.

Kalliokuvat - Matka mennessyyteen on alunperin syntynyt Jyväskylän yliopiston hypermedia-koulutuksen harjoitustyönä. Harjoitustyötä on kehitetty edelleen julkaisukuntoon ja se ilmestyy kirjakauppoihin lokakuun lopulla.

Työryhmälle myönnettiin tänään Jyväskylässä Keski-Suomen kulttuurirahaston Eila ja Jorma Tiaisen rahaston tunnustuspalkinto, joka on 20 000 markkaa. (STT)



Kalifornialainen Gunnar Niemi ihmetteli, miksi useammat eivät osallistu jatkokursseille.

Kieltä oppimassa Suomessa

Heinä- ja elokuun vaihteessa Helsingissä kokoontuneen Suomi-Seura alumni- eli jatkokursseihin osanottajista lähes kaikki ovat joskus aikaisemmin olleet mukana seuran Suomen kielen ja kulttuurin kesäkurssilla. Kieliopintojen ohessa kurssilaiset perehtyvät Suomen poliittisiin oloihin luentojen avulla, ja onhan ohjelmassa myös muuta suomalaiseen elämään opastavaa toimintaa.

Suurin osa tämän kesän kahdestakymmenestä oppilaasta oli Yhdysvalloista. Sitä seurasivat Saksa, Englanti ja Kanada.

Osakassa Japanissa väliaikaisesti asuva amerikkalainen Alex Werronen kertoi varaavansa jokaiselle päivälle kymmenen minuuttia aikaa suomen lukemiseen.

Gunnar Niemi Emeryvillestä Kaliforniasta oli nyt kolmannella Suomi-Seuran kielikurssilla. Vuonna 1989 hän osallistui kolmiviikkoiselle Suomen kielen ja kulttuurin kurssille. Viisi vuotta sitten oli vuorossa ensimmäinen alumnikurssi Järvenpäässä ja nyt tämä Helsingissä.

Niemen kaikki isovanhemmat ovat Suomesta kotoisin, isän puoleiset Ikaalisesta, äidin puolelta Evijärveltä ja Langelmäeltä. Kurssin jälkeen hänellä oli aikomus sukuloida pari päivää pikkuserkkujen luona.

Niemi ihmetteli, miksi osanottajamäärä oli näinkin pieni, sillä "kurssi on niin edullinen".

"Kurssi olisi hieno ylioppilaslajia vanhemmilta tai isovanhemmilta", hän esitti.



"Luen joka päivä jotain suomeksi", totesi Alex Werronen.

Suomi-kampanja valtaa Ison omenan

Suomalaista kulttuuria, matkailua ja elämäntapaa tuodaan ennennäkemättömän laajasti esille New Yorkissa tulevana talvena. Sekä Suomen 80-vuotista itsenäisyyttä että Alvar Aallon syntymän 100-vuotismuistoa juhliitaan näyttävästi.

Eri puolille kaupunkia sijoituvissa tilaisuuksissa esitellään musiikin ja arkkitehtuurin lisäksi muotoilua, kuvataidetta, elokuvia, tanssia ja ruokakulttuuria.

Suomalaista talouselämää puolestaan tuodaan kampanjan aikana esille muun muassa seminaareissa. Kampanjan koko budjetti on noin 18 miljoonaa Suomen markkaa.

Pekka Kuusiston tulkinta kultalevyllä

Helsingin kaupunginorkesterin Sibelius-levy, jolla kuullaan mm. Pekka Kuusiston tulkitsema viulukonsertto, on myynyt kultaa Suomessa ennätysajassa.

Levyn kapellimestari on Leif Segerstam. Viulukonsertton lisäksi levyllä kuullaan Karelia -sarja ja Belsazarin pidot.

Kultaan yltänyt Sibelius-levy on saanut erinomaisia arvosteluja ulkomaillaakin, ja viime vuonna äänitteelle annettiin Britanniassa *Music Industries Association* -palkinto konsertto -sarjassa. Erityisesti arvostelijat ovat olleet ihastuneita Pekka Kuusiston osuuteen viulukonsertton solistina.

The Gramophone -lehti antoi hutppupisteet ja totesi, että nuorena viulistissa on vanhojen aikojen suuruutta. *The Timesin* mielestä Pekka Kuusisto on ilmiö, eikä vain teknisessä taituruudessaan vaan myös tulkintansa kypsyydessä. (TS, AL)

Lukemiskasvatus aivan kuin kukassa tuoksu

Tampereella toimiva Suomen Nuorisokirjallisuuden Instituutti palkittiin äskettäin *Aapiskukko*-palkinnolla.

Palkinnon myöntää vuosittain Finnish Reading Association, FinRA, joka toimii kommunikaatiotaidoista, lukutaitoalasta ja kielen kehityksestä kiinnostuneiden yhdyshenkilöinä.

Frenckellin tiloissa matalalla profiililla ja pienillä rahoilla nuorisokirjallisuutta tallentavalle ja tutkivalle SNI:lle *Aapiskukko*-palkinto on jälleen uusi kunnianosoitus sen myös kohta parinkymmenen vuoden pituisesta työstä lukemiskulttuurin hyväksi.

Kolme vuotta sitten SNI valittiin vuoden kasvattajaksi samaan aikaan kun sen työntekijät lomauttelivat varojen puutteessa vuorotellen itseään. (AL)

1997

FINNEXPRESS

Save on travel to Finland

When you're thinking of going to Finland, one call to FinnExpress at Hanslin Travel Service can save you money on airline tickets, hotels, cars, cruises and other travel arrangements.

We have over 30 years experience in providing economical travel arrangements to Finland.

For information and reservations, please call today.



Norvista
Hanslin Travel Service Division

228 East 45th Street • New York, NY 10017
(800) 677-6454 • (212) 818-1198

THE FINLANDIA FOUNDATION
Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.
CENTRAL PRESBYTERIAN CHURCH
593 Park Ave & 64th St., NYC
Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station,
New York, NY 10163

New Yorkin Suomalainen Evankelis-luterilainen SEURAKUNTA
at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028
Services conducted
in Finnish language

For further information:
718-894-6178
718-892-2712